

Déli Hírlap

Redacția și administrația:
TIȘOARA, I., Piața Brătianu No. 3.
 Telefon: 28—10.

GAZETA MAGHARILOR
DIN BANAT

Nr. cererii de insc. în Reg. publ. per 934-1938
 Trib. Timișoara.
 Redactor resp. **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Megnyílnak a népkonyhák

December első napjaitól kezdve legalább nappal egyszer városunkban, meleg ételben lesz az azoknak, akiknek még ebédre sem telik. Amazonban még égetőbb a nyomor problémáit bármikor. Keserves nélkülözésekkel felelt a beköszöntő tél. A drágaság révén a családnak gárdájához mind újabb és újabb kis egységek csatlakoznak, egyre gyakrabban halljuk a keserűség szót: Mi lesz veled ha ez tovább is így tart? — kérdezik napra napra többen és többen. Hogyan fogjuk átadni ezt a háborút, amelyben országunk vételek hőies előrelátása folytán mi semlegesek vagyunk. A legnagyobb rosszat elkerültük és a megsegítésével remélhetőleg el is fogjuk kerülni. De manapság ma még a békeállás is megvanak a drótszőnyeg és farkasok, a béke arcvonala sem jelenti a feltétlen biztonságot, a derűs gondtalanságot. A drágaság van olyan fenyegető, mint a lezuhanó repülőgép, a katódog gépfejek. A drágaság kezében is el lehet esni, fel lehet örlődni, lehet pusztulni éppen úgy, mint ahogyan a repülőgép elhull az ellenfél golyójától. El lehet tölteni a ninestenség, a nyomor lövészárvány is, éppen ezért a fenyegető szükség ellen is meg kell szervezni a védelmet.

Feladata magaslatán áll a városi vezetőség, hogy a népkonyha intézményével megindítja az első offenzívát a kínzó éhség ellen. De a viszonyok között úgy véljük, hogy a harci jótékonykodás már egyedül nem elegendő. A segítségbeesett szükség egyre jobban tért el. Már nemcsak a munkanélküliek és legkevesebbet kereső legalacsonyabb társadalmi kategóriák léte lett elviselhetetlen, hanem földön a küzdelem olyanok is, akiket a kimondottan a szűkösödés megkímélés a gondviselés. A nyomor ma már nem válogat hivatás és foglalkozás szerint, jelentkezik sok helyütt ott is, ahol régebben nem ismerték ezt a rettenetes szót: Csak hogy valami szemérmes szegényke legyen ezekben az ujonnan besorozottakban, akik elárulni az a szuró éhséget, foszló ruhákat, a bénító fagyot, amely fűtetlen szobákra áskálódik. Ők még nem mernek beállni a népkonyhára, restellik. Azonban hiábavaló a szemérmes gesztus, a nyomornak nincs közele a romantikával szemben, könyörtelettel távolosítsa őket. A társadalom feladata tehát, hogy segítségükre siessen és kiragadjon őket a szűkösödésből.

Vannak még sokan ebben a gazdag városban, akik a legjobb anyagi helyzetnek örvendenek. Vannak, akiknek telik drága ruhák, szőnyeg, másra, minderre, amire csak szemüke-szájuk van, bőségesen. Juttassanak ezek tehát azokhoz, akiknek számára a lét a legsúlyosabb, ha a szűkösödés eljut hozzájuk. Különösen a diákokhoz fordulunk. Ne csak a kirakatokat nézzék örökké, hanem vessenek egy pillantást az utcán imbolygó árnyalakokra is, figyeljék meg egyszer az elnyűtt arcok, a beesett lázas szemek kirakatát. Ez a szemérmes nyomorúság nem kisebb, mint a hivatalos listán számbavett munkanélküliek és ellátatlanok nyomorúsága. Ezekben a gazdag, jólétneg örvendő házakban lehetne-e olykor vendégül látni egy ilyen agédiát titkoló szegényt? Nem lehetne-e egy nyírral neki is juttatni az ugysz bőséges ebédet? Jósággal, tapintatos szíveséggel hány intellektuális lehetne megmenteni fizikai és lelki agédiától. Ebben az óriási nyomorúságban a városnak rendkívül megnövekedtek a szegény-

Borzalmas hatású légitámadás Helsinkin ellen

Karéliában ellenkormányt alakított a Szovjet Elszántan védik a finn állásokat

A háború, amely eddig csak Európa egyik részére szigetelődött, most felhúzódtott északra is. Amint az látni és várni lehetett, Oroszország megtámadta Finnországot és fegyverrel akarja kényszeríteni, hogy átadja neki az általa követelt területeket. A Szovjet hatalmas haderőt vonultatott fel a szárazföldön, tengeren és levegőben egyaránt és a harc váltakozó szerencséivel folyt és egyes helyeken folyik még most is. A moszkvai rádióállomások csütörtökön éjjel közölték, hogy bár az időjárás kedvezőtlen volt, az orosz repülőgépeknek sikerült bombáznok Helsinkit és Vipurit és a nagy támadásban 45 gép vett részt. Az első jelentések szerint

Helsinki bombázásának borzalmas hatása volt,

amennyiben negyvenen meghaltak, százhuszan megsebesültek és rengeteg ház összeomlott. A finn nemzetvédelmi minisztérium kiadott jelentése szerint a támadás a karéliei földszávon is megindult, ahol a szovjet csapatok nehéz tüzérséget is harcra vetettek. Hasonlóképpen offenzív irányú csata folyt a Ladoga-tónál is, ahol az oroszok harci kocsikat és tankokat használtak. Helsinkin kiürítése a legnagyobb rendben folyik és az asszonyokat, gyermekeket, idősebb férfiakat az előre megállapított tervek szerint szállították el a fővárosból. Sem ijedelemnek, sem pániknak nyoma nem volt.

Az oroszok a finn fővárosra gyújtóbombákat dobtak,

ennek tudható be az, hogy sok ház leégett. Pénteken reggel adta ki a finn kormány az első hivatalos hadijelentést, amely elmondja, hogy az orosz csapatok hadüzenet nélkül lépték

Lemondott a finn kormány

A finn kormány pénteken hajnali 3 óráig tanácskozott, majd elhatározta lemondását. Bár a parlament és az egész ország a kormány mellett áll, mégis lemondani kényszerült, mert Moszkva azzal fenyegette Finnországot, hogy

Helsinki Varsó sorsára jut, ha a kormány továbbra is a helyén marad.

Az új miniszterelnök dr. Tanner volt pénzügyminiszter, külügyminiszter pedig Kivimäki volt miniszterelnök. Remélik, hogy az új kormánynak sikerül Moszkvával megkezdenie az új tárgyalásokat és megkötnie a békét. Az egynapos villámháború eddigi eredménye sokszáz halott, több rommá lőtt város és a Kajander kormány

át a határt, sikerült is finn területre jutniok, de később kiverték őket állásaikból. Helsinkin és Vipurin városokon kívül repülőgépről bombázták Lahti és Hangö városát.

A bombázások következtében több asszony és gyermek meghalt.

A vasutvonalakat is több helyen eredménytelenül bombázták. Az oroszok általános támadásában résztvettek a messzehordó hajógyűk, amelyeknek lövegei nagy károkat okoztak. Pontos és részletes jelentések még nincsenek a harcokról, de a külföldi laptudósítók táviratai nyomán már lehet valamilyen képet alkotni a pusztulásról, amely sokkal nagyobb arányú, mint azt először hitték. A repülőgépek következtében **több száz ember lelte halálát, azok közül rengeteg ház omlott romba, vagy égett le.**

A helsinki orosz követség közelében kétszáz kilós bomba robbant fel és óriási kárt okozott. Egy külföldi újságíró, aki végigélte Barcelona repülőgéptámadását, azt jelenti, hogy a Helsinkin elleni támadás sokkal borzalmasabb hatású volt, mint a Barcelona elleni légi offenzíva.

A finn hadsereg mindenütt fegyelmezett és hőiesen ellenáll az orosz túlerő nyomásának,

sikerült több repülőgépet lelőniök és harci kocsikat szákmányolniok. Arról is érkeznek jelentések, hogy a finnek többszáz orosz hadifoglyot ejtettek. Az orosz csapatok elfoglalták Hogland szigetet, Seiskaari félszigetet, Ferjek halászfalu és Petsanj várost. Abot, Finnország egyik legszebb városát az orosz tengerészet órákon keresztül lőtte és a város nagy része romokban hever.

lemondása. Ugyanakkor, amikor Helsinkinben új kormány alakult, megalakult egy elfoglalt finn faluban az oroszok kezdeményezésére a finn népkormány is, amely baloldali finn politikusokból és felkelő katonákból áll. Ennek miniszterelnöke és külügyminisztere Kuusinen, hadügyminisztere Antilo és karéliei miniszter Prokuinen. A moszkvai rádió, amely az új kormányalakulásról ad hírt, hangsúlyozza, hogy

az új kormány nem akarja a finn-szovjetet megalakítani,

csupán az a célja, hogy szabad népiuralmat létesítsen, amely békés és barátságos viszonyt tart fenn Oroszországgal.

segélyezési gondjai. Ma nem áll módjában, hogy megtehesse azt, amit egyszer megtett, az intellektuálisnak is felállítani egy ebédli helyiséget. A jólétben élő társadalom így egyénként könnyedén vállalhatná ezt a feladatot. Hogy egy-

ily ilyen talán nagyon is értékes elesett ember fölött vállalná a gondoskodást. Itt-ott egy ebédet adni, ez igazán a legkevesebb, amit a gazdag a szegénynek adhat. Ők igazán játszva oldhatnák meg ezt a szociális feladatot. (F)

Gallia

meghívja Önt, látogassa meg a Gallia lerakatokat ahol tökéletes választékok talál estélyi ruha anyagokban.

**Faille
Moire
Tull
Bársony
Lamée** anyagok



TIMIȘOARA, BUL. FERDINAND No. 7 (Palace)
PIATA KUTTL No. 2 (Josefine)
ÉS AZ ORSZÁG ÖSSZES NAGYOBB VÁROSAIBAN

Az ellenkormány miniszterelnöke Moszkvába emigrált kommunista

Londonból jelentik: (Radiopress.) Az angol fővárosban az a vélemény, hogy az új finn kormány megalakítása nem jelent mást, minthogy az egész

Finnország megtagadta a behódolást a Szovjet előtt.

Az új finn kormány azonban ugyanakkor hajlandónak nyilatkozott, hogy a finn független-

ség és az alkotmány megtartása mellett kész tárgyalásokat kezdeni. Oroszország azzal a lépésével, hogy karéliei népkormányt alakított, a régi utra lépett. Ennek az ellenkormányának a miniszterelnökéről, Kuusinenről annyit tudnak, hogy tagja volt az 1919-es finn kommunista kormány, majd ennek bukása után Moszkvába menekült, ahol mindeztideig a harmadik internacionálé titkára volt.

Mit követel Oroszország Finnországtól?

Kopenhágából jelentik: A Berlinske Tyden-de értesítése szerint a szovjet kormány újabb jegyzéket intézett a finn kormányhoz és ebben a következő ajánlatot tette:

1. Finnország átengedi az északi Halászfélszigetet és a finn tengerből szigeteit, beleértve Hogland szigetet is.

2. Finnország átengedi a finn szárazföld mindazon pontjait, amelyeket a szovjet kormány eredetileg követelt. Ezek a szárazföldi területek Baltisparttal szemben fekszenek.

3. A szovjet kormány ennek fejében akkora

területet ad Finnországnak Karéliában, amely kétszerese Finnország részéről átengedendő területnek.

A Leningrádhoz közel eső Tericki határvarosban megalakult kommunista kormány felkérte a Szovjet-unió kormányát, hogy nyomuljon be hadseregével Finnországba.

A finn-országi fegyverszüneti tárgyalások állítólag vasárnap kezdődnek meg Moszkvában. A finn kormány képviselőt meg nem erősített hírek szerint a moszkvai amerikai nagykövet vállalta. (Dunaposta.)

Az első orosz harctéri jelentés

Moszkvából jelentik: (Rador.) A leningrádi katonai körzet vezérkara december elsején a következő hadijelentést adta ki: A leningrádi katonai körzet csapatai tovább folytatják előnyomulásukat Murmanszk felé és elfoglalták Petsamot, Kepola irányában megközelítették Murmes állomást, Poroszereg és Teprosavszk felé haladva 25 kilométer mélyen benyomultak a karéliei félszigetre. A csapatok megközelítették Topalinjoki folyó torkolatát a Ladoga tónál és elfoglalták Kautut, a keksholmi vasutvonal mentén elfoglalták Terickit és a kovistoi vasutvonal egyik fontos csomópontját. A finn csapatok visszavonulásuk közben felgyújtották a falvakat és magukkal viszik a lakosságot. A finn repülők a karéliei félszigeten megkísérelték, hogy

támadást intézzenek a szovjet csapatok ellen, de a szovjet repülőgépek megjelenésére elvonultak. Tíz finn repülőgépet lelőttek, két orosz repülőgép nem tért vissza támaszpontjára.

A FINNEK MEGTARTOTTÁK ÁLLÁSAIKAT.

Párisból jelentik: A Havas ügynökség helsinki tudósítója jelenti: A finn-országi háború második napján a finnek mindenütt megtartották állásaikat, kivéve az északi arcvonalat, ahol az oroszoknak sikerült elfoglalni Petsami kikötőt. Itt a finn járőr csapatok több helyen visszavonultak a tulerőben levő szovjet csapatok elől. A Ladoga tó környékén és Karéliában nem értek el újabb eredményeket az orosz csapatok, A

Karéliei arcvonalon 40 kilométeres szélességen folyik a harc. Az itteni harcok során a finnek tíz szovjet orosz harciócsót megsemmisítettek. A szovjet hadihajók bombázták a finn kikötőt, amelyet száz bomba ért. Az repülők több újabb támadást intéztek a finn csapatok ellen. A főváros kiürítése nagy része folyik tovább. A finn léghajókat ágyúk mélyesen dolgoznak és pénteken 16 orosz repülőgépet lőttek le. A finn parti ütegek elta Khirovo szovjet orosz cirkálót, amely az flotta egyik legmodernebb egysége volt.

UJABB OROSZ TÁMADÁSOK

Helsinki-ből jelentik: A Ladoga-tó fölött a szovjet csapatok ismételték támadás súlyos veszteségeket szenvedtek. Suojeri mellett két orosz gyalogszázad megsemmisült. A tó partján 250 foglyot ejtettek és harcoképtelenné 10 orosz tankot. Orosz támadás van folyban a meg nem erősített karéliei földnyamelyt csak határőrök védenek.

Mannerheim tábornak felhívása

Helsinki-ből jelentik: (Radiopress.) Mannerheim tábornak, a finn hadsereg főparancsnoka napiparancsot adott ki, amelyben felintézte a finn hadsereghez. A tábornagy a második világháborút az 1918-as finn szabadságharc főtábornak nevezi, majd a következőket mondja: — Minden finn katona teljesítse a kötelességét. A függetlenségünkért vívott harc tovább folytatjuk és az csak most fog elérni a utolsó fordulathoz. Ne feledjétek, hogy ha a finn nem érte el a családai tűzhelyeinkért harcolunk.

Helsinki-ből jelentik: (Rador.) A finn miniszterelnök pénteken este az Amerikai követség rádiónyilatkozatában kijelentette, hogy Finnország kész minden kérdésről tárgyalni, amely a Szovjettel való viszonylatban áll, de nem fog beleegyezni abba, hogy az orosz függetlensége ügyéből üzletet csináljanak.

OLASZORSZÁG ÖNKÉNTESÉKET KÜLDÖTT SVÉDORSZÁGBA.

Nagy a nyugtalanság Angliában is és a berlini miniszterelnök elítélő hangon nyilatkozott az alsóház ülésén az orosz lépésről. Ezzel egyidőben nagy a megdöbbenés Svédországban is. A svéd kormány azonban nem távalamennyi külföldön tartózkodó katonatisztjét. Norvégiában tömegesen jelentkeztek önkéntesek, hogy harcoljanak a finn hadseregben az oroszok ellen.

Oslóban rokonszeny tüntetés volt Finnország mellett.

Nagy feltűnést keltett több dán lap is a jelentése, amely szerint Olaszország már megkezdte a nagyobb mennyiségű vadász- és bombarepülőgépet küldött Finnországba és hogy Olaszországban önkénteseket toboroznak Finnország megsegítésére. Olaszország a tólag a norvég partokon tenné szárazföldi segélycsapatait.

NÉMETORSZÁG NEM ADOTT SZABAD KEZET MOSZKVNÁK ÉSZAKON

Berlinből jelentik: A német külpolitikai vezetők azon a felfogáson vannak, hogy az orosz legmeginduló moszkvai tárgyalásokon a Svédország nem fogja fokozni Finnországgal szembeni politikai tevélségeit. Politikai megfigyelők ennek a véleménynek különös értéket tulajdonítanak, csak a Berlin és Moszkva közötti fenálló viszony miatt is. Más berlini források nem teljesen hisznek a Szovjet önmegtartóztatás Eppen ezért mértékadó helyen nyomatékosan tiltakoznak ama ismételt felmerült híresztelések ellen, mintha Ribbentrop külügyminiszter utóbb Moszkvában Németország részéről szavakat adott volna a Szovjetnek Északon. (Dunaposta.)

Svédország semleges marad

Stockholmból jelentik: Hamsson miniszter beszédet mondott. Finnország és Svédország viszállyal kapcsolatban utalt arra, hogy Svédország megőrzi feltétlen semlegességét. A természetes kereskedelmi kapcsolatok megtartásának megnehezítése, a svéd hajók felfűtése vagy elsüllyesztése, a svéd vizek feletti jogának megsértése mind okot adtak a tiltásra. A finn-országi viszállyal kapcsolatban annyit mondott, hogy Svédország mély sajnálattal látja az események bekövetkezését. Reméli, hogy sikerül módot találni a vizálly kiterjesztésének megállítására és ezek a remények elsőben Finnországra vonatkoznak.

lov gunyos válasza Roosevelt elnöknek

oszkából jelentik: Molotov külügyi képviselő fogadta Steinhartdot, az Egyesült Államok nagykövét. Az erről szóló hivatalos közlemény hangzik:

... azokra a kijelentésekre, amelyeket Roosevelt nevében tett, a következők szerint:

Roosevelt elnöknek arra irányuló óhaja, hogy megvédje a finn városok lakosságát a német támadástól, amennyiben ez a szovjet kormánytól félreértésen alapszik. Szovjet repülőgépek nem lőttek városokat és nincs is szándékunk megtenni. A gépek csak repülőterekre és a finn lakosság érdekeit ugyanis a szovjet kormány nem tartja kevesebb szem előtt, mint bármely más kormány. Lehetséges, hogy 600 kilométerre fekvő Amerikából ezt a tény, tény marad. Ennek különben Roosevelt elnök kérelme tárgyalatlan marad.

ELHABORODÁS AMERIKÁBAN.

A német támadás az egész világon mély aggodalmat keltett. Különösen Amerikában, ahol elítélik a szovjet erőszakot. Roosevelt elnök tanácskozássra ült össze a külügyi miniszterrel és több ismert szovjet ügy megbeszélje velük a helyzetet. A híradások hangzottak, hogy az Egyesült Államok elszakítani a diplomáciai viszonyt Szovjetországgal.

Herald Tribune jelentése szerint a finn nagykövét felkereste Potemkin helyi népbiztos és felajánlotta az államok közvetítését a finn-orosz viszonyok tisztázására. Potemkin kijelentette, hogy Szovjetország az ajánlatot nem fogadhatja el. Kérvényezte magával Molotovval beszélni, aki elhatározta, hogy az ajánlat elkesvére Washingtoni finn követ felőrsé kihallgatja Roosevelt elnököt, amely után az elnök ezt mondta:

... most folyik az nem háboru, hanem a német támadás egy békés, kis nemzet ellen, a szabadságát és függetlenségét akarják megvédeni.

Az amerikai sajtóerősítet hírek szerint Roosevelt elnök hosszán beszélt a finn kormány képviselőivel, de a beszélgetést hirtelen félbeszakította, mert Helsinkiben éppen légi támadás és a telefonközpont automatikusan lezárta a vonalat.

A szovjet megszakítja meg az USA diplomáciai viszonyt Moszkvával

Washingtonból jelentik: A Stefani ügynőskéségen a finn nagykövete jelentése szerint az Egyesült Államok kormányának tegnapi minisztertanácsának elhatározása, hogy megszakítja meg a diplomáciai viszonyt Moszkvával és nyitva hagyja az utat a békéltető tárgyalások számára. A finn kormány Borah szenátor szintén a kormány elutasítását helyesli és nem tartja alkalmasnak a diplomáciai viszony megszakítását. Több amerikai sajtóerősítet kijelentette, hogy helyesebb lenne a kapcsolatot megszakítani. Fish külügyminiszter kijelentette, hogy a szovjet kormány által történt elismerése csak hamis és veszélyes propagandát eredményez.

Német bombázták Helsinkit

Helsinkiből jelentik: A szovjet hajóraj felsorolást készített a finn város elleni támadásról. Szombaton reggel két újabb bombázást intéztek az oroszok a finn főváros ellen.

Az oroszok a munkásnegyedeket bombázták, a környékére 100 nehéz és közepnehéz bombát dobáltak, ezután leereszkedtek alacsonyabb magasságra, és fegyverrel árasztották el a negyed utcáit. A finn kormány elrendelte a nagyobb határmenti városok teljes kiürítését.

ORSZOKNAK JELENTŐS VESZTÉSEGEIK VANNAK.

Helsinkiből érkezett jelentések szerint a finn kormány 36 orosz harcikocsit semmisített meg. A szovjet repülőgépek száma pedig 18-ra emelkedett.

Az orosz csapatokról érkezett jelentések megerősítést adnak, hogy az orosz csapatok mindenütt az erődítmény vonal előtt állanak.

Az oroszok délután, amikor a Khirovo cirkáló megsemmisült, az orosz hajó, amely a Khirovo kísérőhajója volt, a finn bombázása következtében megsemmisült.



Nem csoda! Mert a NIVEA által kezelt bőr friss és fiatalos marad. A fiatalos kinézés nem a kortól függ, hanem a gondos bőrápolástól. NIVEA elősegíti bőre ellenállóképességét és friss üdeségét.

Német készülődés a luxemburgi határon

Új német erődök készülnek a Mosel és Saar mentén

Luxemburgból jelentik: (Rador.) A német luxemburgi határ mentén

élénk tevékenységet fejtenek ki a német csapatok, amelyek állandó menetelésben vannak és feltűnő módon készülődnek.

Az országutakon gyalogos és lovas osztagok vonulnak és hosszú teherautósorok haladnak nyomukban. Ezzel egyidőben katonai és munkáscsapatok a Mosel és a Saar mentén erődítményeket építenek. A két folyó áradása következtében a német drótkadályok víz alá kerültek.

HARCTERI JELENTÉSEK.

Berlinből jelentik: A német véderő főparancsnokság hivatalos jelentése szerint a harcsterken semmi különösebb esemény nem történt.

Párisból jelentik: A nagyvezérkar hivatalos je-

lentése a következő: Az éjszaka nem történt jelentősebb esemény az arcvonalon.

ÖT HAJÓ PUSZTULT EL SZOMBATON.

Oslóból jelentik: (Dunaposta.) A Realy nevű 12.500 tonnás norvég tartályhajó aknára futott és elsüllyedt. A legénységet megmentették.

A Grete nevű 264 hajós dán vitorlás hajóroncsba ütközött és elsüllyedt.

Az Oald 8.000 tonnás norvég gőzös, Anglia délkeleti partjain aknára futott és elsüllyedt. A hajó legénységét egy arra haladó olasz gőzös mentette meg.

Az angol hajóhad elsüllyesztett ma két német hajót. Az egyik 2.000 tonnás volt, míg a másik 2 ezer 200 tonnás.

A CAPITOL mozi
 ma, vasárnap és a következő napokon
 az idej filmszezón legszenzációsabb
 darabját játssza:

ARATÁS

Egy csodálatos szerelem páratlan története.

SZEREPLŐK:

Báró Tamássy, földbirtokos	—	SOMLAY ARTUR
Fia, a huszárkapitány	—	HÖRBIGER ATTILA
János, urasági kocsis	—	RAJNAY GÁBOR
Julika, a leánya	—	PAULA WESSELY
Báró Sandberg Félix	—	FRED HENNINGS
Grit von Hellmers	—	JOHANNA MOISSI

A film főrendezője Belváry Géza, segédrendező Borsódy Gyula, építész Bárány Károly. A zenét eredeti népi motívumok alapján írta és a zenekart vezényli Heinz Sandauer.

Az igazgatóság kéri a közönséget, hogy jegyekről idejében gondoskodjék, valamint hogy előadás közben a hangos tetszésnyilvánítástól tartózkodjék.

Románia fényes keretek között ünnepelte meg az egyesülési ünnepet

Bucurestiből jelentik: Rendkívül fényes külsőségek között ünnepelte meg az ország az egyesülés huszonegyedik évfordulóját. A fővárosban Te Deum volt a pátriárkán, a királyi tanácsosok, a kormány tagjai, valamint a polgári és a katonai hatóságok képviselőinek jelenlétében. A Te Deum után katonai szemle volt. Gyulafehérváron ebben az évben különösen nagy ünnepélyességgel ülték meg Erdély csatlakozását Romániához. Giurescu NUF-miniszter, Gigurtu közlekedésügyi, Dragomir Silviu kisebbségi és Pap Traian államvagyonleltározási miniszter csüförtökön este különvonaton indult Gyulafehérvárra. Az előkelőségeket az állomáson Constantinescu Victor polgármester fogadta. Negyedtíz óraker a koronázási székesegyházban istentisztelet volt, majd ennek végeztével az előkelőségek és az ünneplő tömeg a Mihai Viteazul-terre vonult. Utána a Carageale-teremben ünnepi ülés volt.

A megnyitó beszédet Moldovan Iuliu, az Astra-kultüregyesület elnöke mondotta. A következő szónok Moldovan Victor, a NUF főtitkára volt, aki beszédében felelevenítette a huszonegy év előtti eseményeket.

— Ugy véltük, — mondotta a szónok —, hogy nem multhatik el a december 1-e, hogy mi, akik a nemzeti ujjaszülítés gondolatát igyekszünk győzelemre vinni, ne hajoljunk meg ennek a napnak nagy emlékei előtt és ne emlékezzünk meg azokról, akik az egyesülés érdekében vérezték. A legmélyebb hálával emlékezünk nagy királyunkra, Ferdinándra és a felejtethetlen Mária királynőre, akik a nemzetre bocsátott megpróbáltatások elszívendése után itt, Gyulafehérváron tették homlokukra Nagyrománia koronáját és ezzel a legszebb jelét adták Erdély iránti nagy szeretetüknek. Nem elegendő egy ország határok közötti egységesítése, azt természetesen meg is kell erősíteni és fel kell emelni. Biztosszemi és biztoszemi kormányosra van szükség, aki határozottsággal vezesse a viharok között a hajót. Ez a kormányos kellő időben meg is érkezett, a nehéz időkben oda állott a parancsnoki hidra és a jó uton vezet az országot. Ez a kormányos Öfelsége, II. Károly király.

A szónok ezután a Nemzeti Ujjaszülítés Frontjának céljáról beszélt:

A Nemzeti Ujjaszülítés Arcvonalának teljesítése kell az ország egyes területeinek különleges törekvéseit. Nekünk, erdélyieknek is vannak ilyen természetes és jogos követeléseink ezeket az ország érdekében meg kell valósítani. Voltak az ország élén kimondottan erdélyi jellegű kormányok. Nem volt sikerük. A Nemzeti Ujjaszülítés Arcvonaláé ez a kötelesség, hogy a legteljesebb nemzeti együttműködés jegyében valósítsa meg ezeket a jogos törekvéseket.

— Eljen Románia! Eljen a király!

Több felszólaló beszéde után Georgescu Petre tábornok, a NUF-gárda parancsnoka hangzott, hogy a gárda a szigorú erkölcsi fegyveltség szükségességéből született, az ország legjobb fiatal alakult és hatalmas erőt jelent a Front programjának megvalósításában.

Ezután Silviu Dragomir dr. kisebbségi miniszter lépett a szószékre. Emlékeztetett az egyesülésre vezető nemzeti harcokra.

— Mintha ma volna, úgy emlékszem vissza a gyulafehérvári emlékeztetés gyűlés lefolyására. Miután kihirdették a szavazás eredményét, azt a tömeg határtalan lelkesüléssel fogadta. A tömeg türelmetlenül kezdett s ekkor az elnök engem kért, hogy beszéljek a tömegnek. Kiléptem a teremből a sűrű sorokban álló emberek közé és az egyik szószékre léptem. Amikor beszélni kezdtem, erdőzúgáshoz hasonló zaj uszott a tömeg fölött. Meghallgattak és csak néhány szakítottak félbe viharos örömkáltásaikkal. Csodálatos izgalom remegett át a tömegben. Csakhamar más szószékekről is felhangzottak az alkalmi szónokok szónoklatai a nép határtalan lelkesedése közben. Az azóta eltelt husz év alatt ennek az évnek tavaszáig nem éltem át ilyen lenyűgöző érzést. A márciusban váratlanul szétküldött behívási parancs gyakorolt még ilyen mély hatást, amikor a hír végig futott erdélyi falvainkon és mint egy varázsszó jelle új-ból felemelkedtek földműveseink és szellemi munkásaink. Senki sem hiányzott, a habozásnak legkisebb jelét sem lehetett látni és többen jelentkeztek katonai szolgálatra, mint ahányat behívtak. Első pillanatban megértették a hívó szót

és engedelmessékedtek neki. Mindenki meggyőződhetett, hogy Erdély szolidáris az ország egységes akaratával és áthatja az az új életakarat, amelyet a Nemzeti Ujjaszülítés Arcvonala irt zászlójára. Az uralkodó vezetése alatt egy pillanatot sem lehet vesztegetnünk apró vitaközönsainkkal. Hálásaknak kell lennünk a gondviselés iránt, hogy nagy és bölcs királyt adott nekünk és teljes bizalommal lehetünk a siker iránt, amelynek ő a kezeze. Határozott utmutatása mellett az ország a nemzeti ujjaszülítés útjára lépett. A kormány az egész nemzet egyhangú akaratát képviseli. Béke az országban az együttműködés és a kiengesztelődés légkörében és béke az ország határainál a szomszédok iránti baráti politika útján. A kisebbségi kérdést a külügyminiszter ur olyan alakban határozta meg, amely megfelel a román nép érzelmeinek, mert a román nép mindig teljes mértékben méltányolta a vele együtt lakó népek törvényes jogait. Tagadhatatlan, hogy a gyulafehérvári román vezetőknek a kisebbségi jogok iránti széleskörű megértése őszinte meggyőződésből és abból a bőséges jószágból fakad, amely a román szívet jellemzi.

Az erdélyi lélek mélyen megértő maradt a nemzetiségek iratlan jogai iránt. Eppen ezért a gyulafehérvári nyilatkozat becsületére szolgál annak a népnek, amely százados leigázottság végén megformulázta, abban a pillanatban, amikor megvalósította egységét, a román nemzet végleges uralmát, amely minden tekintetben domináló s amikor a nemzet egységes területen egyesült. Ez olyan jogcím, amely igazolja nem-

Lelkes ünnepi hangulatban folyt az egyesülés ünnepe Temesvárott

Az egyesülés ünnepén, december elsején, Temesvár valamennyi épületén zászló lengett. Az iskolákban nem volt tanítás, a tanárok és tanítók az összegyűlt növendékek előtt méltatták a nap jelentőségét. A bíróságok nem tárgyaltak, a közhivatalokban pedig szünetelt a munka.

Délelőtt tizenegy óraker valamennyi felekezet templomában háláadó istentisztelet tartottak. A jöszefvárosi görög keleti székesegyházban megtartott ünnepi istentiszteleten megjelent Ciupe Gheorghe dr. királyi helytartósági vezértitkár, Popovici Virgil ezredes-prefektus, Tieran Emil dr. főpolgármester, Deleanu Stefan törvényszéki főelőnök, Warth Péter dr. alpolgármester, Bordan Silviu tábornok, Manoil Eugen ezredes, a tűzérsegi iskola parancsnoka, Nasturas ezredes-térparancsnok, a konzuli testület valamennyi tagja és számos előkelőség. A háláadó istentiszteletet Tiucra Patrichie dr. főesperes tartotta Imbroane Ion plébános, Popa Titu lelkes és Mihailovici Traian diakónus segédlete mellett. Istentisztelet közben Gredinariu Emil dr. vezénylete mellett az egyházi énekkar szerepelt. Tiucra Patrichie dr. főesperes prédikációjában megemlékezett 1918. december 1-ről és hangoztatta, hogy az akkor kimondott egyetülést a lelkek egyesülésének és az igazi testvérisülésnek kell erőssé tenni. Beszédét Carol király Öfelsége és Mihai trónörökös éltetésével fejezte be. Istentisztelet után Ciupe Gheorghe dr. helytartósági vezértitkár ellépett a templomnál

Hírek a református egyházból

Közöltük, hogy a temesvári református egyház ünnepélyes keretek között megnyitotta nyilvános orvosi rendelőjét. A rendelő megkezdte áldásos működését a református házban (III., Str. Cipariu 1.) az I. emeleten közvetlenül a templom melletti helyiségben. A rendelő órák délelőttönként vannak a következő időkben. Bőr- és venerás betegeknek 9—10-ig. Orvos: Brády Albert dr. Nő- és belgyógyászati betegeknek fél 12—fél 1-ig. Orvos: Simon Gyula dr. Fog- és szájbetegeknek fél 1—1-ig. Orvos: Fogarassy Zoltán dr.

A református Nőszövetség buzgó tagjai egész éven át szorgalmasan fáradoztak, hogy a szegényeket segíthessék és a szegény gyermekeket felruhazzák. Nemcsak vallásos ünnepélyeket és teadulánokat rendeztek, hanem nagy szorgalommal csigatészta és nagyon szép kézimunkákat készítettek. A kézimunkák igen alkalmasak karácsonyi ajándéknak és olcsó áron kaphatók a református házban.

Petromax

100—1.000 gyertyás petróleum lámpák bel- és külhasználatnak



Magazinul „Petromax”
B. Dragon-
cea, Bucu-
resti, Str.
Smárden
No. 30
Telefon:
3-50-31.



zeti államunk létét Versaillesben is és Iben is bárhol, ahol bárki is megkísére a népek között nagyobb igazságot l Szavam legyen mélyértelmű felhívás mai erdélyi nemzedékhez, főképpen v hogy foglaljuk el a vezető helyeket.

A különleges érdekek, bármi is leg igazolása, most nem létezhetnek, a őseinek már kijelentették ebben a vársége, nagy királyunk vezetése alatt, ah hivatott ma arra, hogy öröködjék, m a nemzet csorbíthatatlan egységét, f ségét és méltóságát.

Utána Gigurtu közlekedésügyi m kormány nevében fejezte ki háláját, a akik az egyesülés nagy munkájában ors majd Giurescu NUF-miniszter az róma rály iránti munkára hívta fel a jelenle

Végül Horia, a NUF Maros-tartó titkára olvasta fel a gyűlés határozatát A kormány tagjai délután fél utaztak el Gyulafehérvárról. A pályud tábornok, Maros-tartomány királyi h a megyei prefektus és a polgármester a távozó előkelőségeket.

felállított disz-század előtt, amelyhez I redes lelkesítő szavakat intézett.

A római katolikus székesegyházba Lajos nagyrépost, pápai kamarás, a r templomban Debreczeni István vezet a evangélikus templomban Schemn lelkesz, a szerb székesegyházban Kosz bodán főesperes, a belvárosi zsidó te Drechsler Miksa dr. főrabbi tartotta tiszteletet. A hatóságok képviselői v templomban megjelentek.

Az Astra közművelődési egyesüle tagozata a városi színházban délután ünnepet, este pedig előadást rendezt zafias darab bemutatásával. Mindkét mal kezdetkor és befejezőkor felhang rályhimnusz.

NAGY SIKERREL FUT A SCALABA

Egy Tourjansky világfilm!
A bucarestii ARO-mozgó hatalmas filmje!

A kormányzó

(Drapelul)

Főszerkepekben:

Willy Birgel és Brigitte Horny

Legfrissebb heti szenzációkban bővebb jurnál.

Bizatok, én meggyőztem a világot...

Agiliségektől szinte szegényességig lekötött francia hitélet mindig mélyen meghatározó személyes vonatkozásba kerültem. Talán régebben, 1929. és 39. között, Páris és között, két kitapintható háború közt, „vadászok”, többször és tartósan figyelhettem meg a különösségeit. Megcsendült a csend, és a pap, oltárra helyezte a kelyhet, és a kelyhet az ornátus és egyszerű fehér ruhában fogta a tálcát, kijött közénk, padok között, a padok közepébe gyűjtött. A sorok között vacogtak a tálcán és a lesütött szemű ember halk áldást mormolt. Aztán bevette a misét, visszavetett papi feketébe és magával átalakult tanítóvá. A jobb- és baloldali szekrények előtt már párban álltak a lányok. Fiúk. Tuldalon leányok. Megkezdte a hittanóra, a nyilvános iskolákból ugyan megszűnt, de mégis...

Eristól és Toulontól most elméletileg bár gyakorlatilag azonban elég alaposan elváltam. Ugyanilyen szakadék választ el tőlem, Londontól, a bécsi Kärntnerringtől, — a szállodámtól — Konstantinápolytól, a merfeszttől, a kairói Jardin d'Espéckitől, a római és általában mindazon helyektől, melyek a magunkén kívül is sajátunknak tekintjük és szeretünk. Most csak az ujjunk utazik is csak a szagotott vonalas térképen. A látott ládák melyéből előkerült ócska ábrák bálmuljuk a tengert, a fehérpillangóju sárkányt, — a nyugati felhőbetörések, északi szélhullámok, esetleg a déli verőfény viselkedését pedig személynünk kikapcsolásával a Megyiai Intézet figyeli meg helyettünk. A legfontosabb homokjának izelítője lekopott bőrünkön, az interlakeni friss hó kissé fokhagymarozsát kiment az orrunkból és a madridi ideggyógyító heves taglejtése a rossz helyezkedett emberségébe merevült. Csak egy valami nem közel, hű és olyan élénken hat, hogy egy párosos híreskéből is azonnal mozgás képeket hív: a megnyilatkozásaiban a hű és egyedülállóan leleményes francia valóság, ha már egyszer találkoztunk vele.

Ma bekopogtatott hozzám, hogy visszamenem a korábbi látogatásaimat és eltöltött emlékeid érzések ritkán izlett örömeivel. A biboros volt ennek a sajátságos szellemi-érzékelés. Illetőleg az a továbbgyűrűző hatás, amit minden emberi cselekedet elkerülhetetlenül magán visel. Rajtam, rajtad és az egész világon, az érzékföltölti dolgok birodalmában. Előkelő vendégem asztrál-lénye lebecsátok velem szemben egy természetes újságsomóra minden bevezetés nélkül azonnal a tárgyra

— Ne hidd, — sugározta — egyáltalán nem! Azért, hogy féltett üvegfestményeinket védte az ablakkeretből, hogy katedráljainkat megponya földi, hogy palaszínűre mázolták a tornyaikat, hogy harangjainkat és szobrokat a mélybe ásták és homoktáblák tömitik emlékké nyilvánított kapunk nagy részét. A biborok pedig amiért csak tulkevés sirboltudunk nyitni a tulsok élének övöhelyül, hogy mi azért talán télen és tanácsalannak lennénk! Sőt. Már hosszú századok óta nem júnk olyan fürgék és fennen vitézkedők, mint én most, mikor még padok nélküli hajlékából is kiüztött minket az emberi békétlenség és a veszély ólálkodó réme. Ó! Valósággal minkben vagyunk. Biztosíthatlak.

— Eminenciád, — szerettem volna kérdezni. A biboros bibliai időnapokban messi előretört szelleme már sugározta is a feleletet.

— Most nem vagyok eminenciás, csak megismerem a hálóvető, aki a munkámmal járó szíriáimatom hordom. Ezuttal papirosalót, a hód-e? Mert ma, ebben a második katakombarszakban így kell... Nincs eszüköz, amit leki-nyelvünk, nincs profán terep, amit megvetünk és ha élőszoval nem apostolkodhatunk, a terep nekünk a betű. Am örövendez rajta, hogy milyen szent.

Elolvastam a párosos hirt és láttam a vitézkedő és örökfiatal Egyház legfrissebb halászközvető, Verdier biboros különleges francia jellemű találmányát, az átmagasztosult affinit. Vagyis falragaszt.

Ilyen östől végig érvényes igék szerepeltek rajta: „ne nyugtalankodjék a ti szívetek. Higgyetek Istenben”. Aztán: „ne aggodjatek a ti életetek felől... fejetekek hajszálai is számon vannak évek... Nem hagyjak titeket árváknál. Eljövök ozzátok”.

És az elfekettült, félelmes motorzugásos éj-



Az érdeklődés központjában...



Az Ön arca egész napon át ki van téve az érdeklődő pillantásoknak. Gondot kell tehát fordítania arra, hogy arca mindig ragyogóan sima, friss és üde legyen. Ezt elérheti a Richard Hudnut féle Three Flowers krémek mindennapi használata által, mert ezek tisztítják, táplálják és védik arcbőrét.

A Three Flowers Cleansing Cream, tökéletesen megtisztítja az Ön arcbőrét a tisztátalanságoktól és a puder maradványoktól. A Three Flowers Skin and Tissue Cream, értékes sejtekkel táplálja az Ön arcbőrét és üde, fiatalos arcszint kölcsönöz. A Three Flowers Vanishing Cream, a leg-tökéletesebb puder alap és megvédi az Ön arcbőrét a szél, portól és naptól. Használja minden nap a Three Flowers krémeket és arca mindig üde és szép lesz.



H U D N U T
Puder és Krém



szakákban megképzettek előttem a falakon végigfutó kis foszforos fények: „én vagyok a világ világossága. Aki engem követ, nem jár sötétben... Bizatok, én meggyőztem a világot”.

A legkeveset több párisi reklámokra alig hederit valaki. De az ersek hirdetései megállítanak minden járókelőt.

Csak most értékelem teljes egészében, hogy megismerhetjük a vizasztalás ötletében kifogyhatatlan francia apostolat, Verdiert és mert itt csak felső hatványokban beszélhetünk: a minden emberi lény sorsát szívén viselő legnagyobb és leghivatottabb békeszerzőt: Eugenio Pacellit.

— Nincs miért nyuglódniunk — gondolom



alázatosan. — Zaklatottságaink középett is boldog nemzedék vagyunk. Ismerhetjük őket és ők megszerették minket. Habemus fidem! Habemus ecclesiam! Habemus Christum! — nézek elpárasodott szemmel és a színjátkos opálfüggönyön keresztül már látom azt a kis francia templomot, melyet — okvetlenül! — megint fel fogok keresni. Amint ez a háború elmúlik...

Gulácsy Irén

A Magyar Nőegylet kérelme a jószívű emberekhez

A Magyar Nőegylet kéri a nemesszívű embereket, juttassák el feleslegessé vált ruháikat, cipőjüket, meleg fehéreneműjüket az egyesület-hez forduló számtalan nyomorgó és didergő számára. Küszöbön áll a tél és a nincstelenség serege talán sohasem volt olyan nagy, mint ezidén. Mindeninek legszentebb kötelessége, hogy nélkülözhető embertársain segítsen. Ne haladjunk el közömbösen, kérges szívvel önhibájukon kívül nélkülözhető embertársaink mellett, hanem segítségünk enyhíteni szenvedésüket, osszuk meg jó szívvel felesleges holminkat azokkal, akiknek semmiük sincsen és védtelen néznek szembe a hideg időjárás kegyetlenségével. Ti anyák, a kiknek megadta a sors, hogy puha, meleg ruhába öltöztethetitek kedveseiteket, gondolatok azokra, azon szerencsétlen anyák százaira, akik tehetetlenül és fájdalommal nézik három, négy, öt gyermekük didergését. Ti, nemes szívű asszonyok, férfiak, leányok, kik nélkülözhetitek egyik vagy másik ruhátokat, vagy kabátotokat, küldjétek el azoknak, akiknek már rongyaik is alig vannak. Az adományokat dr. Kakuk Jánosné (Kakuk-szanatórium, I. Diaconovici Loga-ut), lehet leadni.

Ferenc Ferdinand négy évtized előtt titokban meg akart esküdni Chotek Zsófiával egyik bánsági kastélyban

A néhai Ferenc Ferdinánd osztrák főherceg, Ausztria és Magyarország trónjainak volt örököse — aki 1914 június 28-án Serajevo-ban nevével együtt gyilkos merényletnek esett áldozatul — tudvalevőleg morganatikus házasságban élt. 1900 július végén vette feleségül Reichstadtban Chotek Zsófia grófnót, Erzsébet királyné udvarhölgyét. A nyilvánosság előtt teljesen ismeretlen tény, — csak bizalmas iratok beszélnek róla — hogy szinte hajszálon mult, hogy ez a házasságkötés nem a Bánságban és pedig annak Ecska nevű falujában történt meg. A házasságkötésre, amelyet Ferenc József hevesen ellenzett, már megtették minden előkészületet és az csak azért nem történt meg akkor, mert idő előtt kipattant a féltve őrzött nagy titok.

Ecska nagyközség a nagybecskereki járásban van és jelenleg Jugoszláviához tartozik. Közel háromezer lakosa van, magyarok, románok, és németek. A községet uralja a hatalmas Harnoncourt-kastély. Modern és minden kényelemmel berendezett főúri lak, amelynek évtizedekkel a világháború előtt

Ferenc Ferdinand vadászni indul a Bánságba

Ez nagyon bántotta és ezért elhatározta, majd megmutatja ezeknek a grófoknak, báróknak, föld-birtokosoknak, hogy náluknál sokkal nagyobb úr jön hozzá vendégségbe, akiknek kedvéért ők is kénytelenek lesznek meghívását elfogadni. Eszébe jutott, hogy fiatal tiszt korában a hadseregben együtt szolgált Ferenc Ferdinánd trónörökösével. Harnoncourt meghívta Ecskára vadászatra. Ferenc Ferdinándot, aki a meghívást elfogadta. A vadászterületen akkor nem volt más csak vadkacsa, bicse s nyúl, de az utóbbi kevés. Harnoncourt a külföldön összevásároltatott néhány vagon rókát és azokat szabadon bocsátotta a Szó nevű nádasban.

Mikor a vadászati terve kipattant, nyomban kiujult Tallián Béla báró vármegyei főúr régi reumája. Külföldre utazott gyógykezelésre. Pedig Tallián Béla báró főasztalnokmester volt a királyi udvarnál és tisztelgés kellett volna a trónörökösnek, ha az mindjárt olyan ember vendége is, akivel nem szokás Torontálban barátkozni. De hát a reuma ruma, akármilyen királyhi is valaki. És sorban megbetegedtek és elutaztak a vármegye többi előkelőségei. A vadászaton nem jelent meg más vendég, mint a főispán, az alispán és a járás főszolgabírája, akik úgyszólván hivatalból jöttek el. A két napos vadászaton Ferenc Ferdinánd óriási puskát vitt véghez a kétszáz hajtó által puskája elé kergetett rókákban.

A FŐHERCEG SZERELME

A két vadászati nap közti éjszakán reggelig világitottak a sötétbe a kastély villanyfényes ablakai. A nagy ebédidőben ketten ültek: Ferenc Ferdinánd és vendéglátója, Harnoncourt Félix gróf. Ferenc Ferdinánd ez alkalommal kitárta a szívét fiatal kori tisztársra előtt. Elmondotta, hogy beleszeretett a szépséges Chotek Zsófia grófnőbe és nem nyugszik előbb, amíg feleségül nem veszi. Pedig ennek nagy akadályai vannak. Ferenc József tudni sem akar erről a házasságról, mert szerinte a monarchia trónörököse csak uralkodóházból származó hercegnőt vezethet oltár elé.

— És mégsem mondom le Zsófiáról, — kiáltotta és olyan erővel csapott az asztalra, hogy a pezsgős poharak táncoltak, — ha kell titokban veszem el és akkor csináljon az öreg császár, amit akar.

A két férfi összebujt és halkán, suttogva tárgyalt. Mikor hajnalban rövid pihenőre tértek, mindketten elégedettek voltak.

Ez történt 1899. őszén.

TITOKZATOS HÖLGY A TORONTALI KASTÉLYBAN

1900 tavaszán Ferenc Ferdinánd újból eljött vadászni Ecskára. Ezúttal azonban titokzatos körülmények között érkezett. Előző év őszén Nagyikindán hagyta el a budapesti vonatot, Nagyikindáról Nagybecskerekre utazott ugyancsak vonaton, onnan pedig Ecskára a hét kilométeres utat hintóval tette meg. Második érkezésekor Zombolyán átszállt a kényelmetlen keskenyvágyú vonatra. Meglehetősen sok poggyásza volt. Egész halom bőrönd, amit nem szokás egyszerű vadászatra vinni. Volt a társaságában egy sűrűn lefátyolozott nő, akitől a zombolyai és a zsigmondházi állomásokon mindenkit távollattartottak és aki a Harnoncourt-kastélyban két szobás lakostálynét kapott, ahonnan nem

saját villanytelepe és vízvezetéke volt. A kastélyban Harnoncourt Félix gróf — francia eredetű volt osztrák katonatiszt — volt az úr, aki úgy csepegtet be oda, hogy feleségül vette Lázár Zsigmond volt tábornok egyetlen leányát Mariannát. Felesége hozománya harminchatezer holdas birtok volt, amely Torontálmegyében Zsigmondfalva, Lázárföld, Ecska, Klek, Jarkovac és Lukácsfalva községeket foglalta magában. Amikor történetünk kezdődik, Harnoncourt gróf már özevgy volt és mint három kiskorú gyermekének gyámja, korlátlan hatalommal kezelte az óriási birtokot. Különböző dolgai miatt társadalmilag senki nem érintkezett vele. Torontálmegyében több grófi és bárói családnak volt birtoka, de soha senki nem látogatott el a kastélyba. Ha maga kereste föl a szomszédos birtokosokat, nem találta azokat otthon. Ha ő hívott meg vendéget, mindenki udvariasan kimentette magát. Csak azok a kevesen voltak vele némi kapcsolatban, akik azt hivatalos állásuknál fogva nem kerülhették el.

mozdult ki. Csak a trónörökös járt be hozzá. Lakosztályában étkezett. Amikor az első szobában terítették és az ételt-italt az asztalra vitték — egyszerű és nem fogásonként — akkor a rejtélyes hölgy a belső szobában tartózkodott zárt ajtó mögött.

Erre a vadászatra nem hívtak meg senkit, még a hivatalos személyeket sem. Híre járt, hogy a trónörökös egy héti, esetleg tíz napig marad Ecskán.

Ferenc Ferdinándnak Ecskára való megérkezése utáni napon megjelent az écskai postahivatalban Harnoncourt gróf komornyikja és ajánlott levelet adott fel. Az ajánlott levél Dessewffy Sándor püspöknek szolt Temesvárra. A borítékra a címzést Harnoncourt Félix gróf írta, belül azonban Ferenc Ferdinánd sajátkezű levele lapult.

FŐHERCEG TERVEZ — CSÁSZAR VÉGEZ

A falu jegyzője parancsot kapott, hogy jelentkezzék a kastélyban. A jegyzőt a gróf elé vezették, aki ezzel fogadta:

— Jegyző úr, fontos dologról van szó. A kastélyban igen nagy úr tartózkodik, aki valamikor valamennyiünknek ura lesz. Mindjárt eléje vezetem. Amit kívánni fog, azt mukkanás nélkül teljesíteni kell. És figyelmeztetem arra is, hogy jól vigyázzon a szájára, mert ha a dologból csak egyetlen kukkot is elárul, vége magának.

Néhány perc múlva a szomszédos szobában ott állott a jegyző a nagy úr előtt, akiben első pillanatra felismerte Ferenc Ferdinánd trónörökösét. Ez nem is hederített a szegény megszeppent falusi jegyző mély meghajlására és elrebegett köszöntésére, hanem szigorúan mondta:

— Jegyző! Maga március 29-én elhozza ide az

Megakadályozott esküvő

Bécsből március 26-án este külön futár indult Ecskára. Március 27-én hajnalban a nagybecskereki pályaudvaron Reitter Oszkár nagybecskereki rendőrkapitány fogadta és zárt batárban maga kísérte ki Ecskára. A futár Ferenc József levelét kézbesítette Ferenc Ferdinándnak, akivel zárt ajtó mögött órákig tárgyalt. A futár-tisztet visszavitték Nagybecskerekre, ahonnan Bécsbe indult. Reitter rendőrkapitány a nagybecskereki postán személyesen adott fel sürgőnyt Temesvárra a püspöknek, hogy ne méltóztassék fáradni, mert a trónörökös elutazik. El is utazott a fátyolos nővel és a sok csomaggal együtt.

A siker egyik legfontosabb tényezője az egészség

Mindannak dacára, hogy ez köztudott dolog és hogy a gyomornak tevékenysége nagy fontosságot kell tulajdonítani, senki fordít kellő gondot szervezetünk eme részére.

Mérték nélkül nyelünk le mindent és mindent. Ezért nem létezik ember, aki egy nyos kor elérése után ne panaszkodna a gyomorfájdalmakról és zavarokról. Gyomrukkal benti visszaélésünk elkerülhetetlen eredménye a gyomorbetegségek és mindenféle bántalmak.

A modern orvostudomány sikere fedeznie egy olyan gyógyszert, amelynek nagyértékű tulajdonsága, hogy a legmaximális 10–15 éves gyomor- és bélbetegséget, vesébe, epe- és májmegbetegedést rövid kürtökkel teljesen kigyógyít. A világhírű GASTRO-D. készítményről van szó, amelyden országban kipróbálva lévén, milliók birtokosai, mert miáltal valóságos jelent az emberiség számára.

„GASTRO-D.” kapható gyógyszertárak és drogeriákban, vagy postán megrendelésre 140.— lei utánévi mellett Császár E. győrtárában Bucuresti, Calea Victoriei 124.

anyakönyvet és házasságkötést végez. Hog ad össze, ahhoz semmi köze. Majd meg akkor. Az egyik tanu a gróf úr lesz, a másik személy. A polgári házasságkötés után má távozni el nyomban, mert tanunak marad házi szertartáshoz. A másik tanu a gróf Megértette? Mehet!

Ez 1900 március 23-án történt.

Március 24-én megérkezett Ecskára De püspök távirata, amelyben közli Harnoncourt fal, hogy március 28-án reggel a kastélyban zik.

SZEMFÜLES ÚJSÁGÍRÓ KIPATTANT A TITKOT.

Március 25-én innép volt. Az écskai pzezőnője, aki szabadnapos volt, bement Nagy rekre az anyjához. Nagybecskereken találko geti Vilmos újságíróval, az Egyetértés című pesti napilap tudósítójával. Szigeti kérdezte tás kisasszonyt: mi újság Ecskán? Postás Mill mit elköttyantott, mire egyik keresztkérdés a másikat. Végül Szigeti Vilmos mindent tudó jára nézett. Féltékeny volt délelőtt. Tíz kor indult a gyorsvonat Budapestre. Csak ideje volt, hogy hazaiznenjen: ne várják. Tíz kor már rohogott Budapest felé. Szenzációs tását nem merte se levélre se telefonra bizni.

Március 26-án reggel az Egyetértés nag ben megírta, hogy Ferenc Ferdinánd trónörök Chotek Zsófia grófnő a torontálmegyei Ecsk nak, ahol március 28-án kötik meg a Harnoncourt kastélyban a polgári és az egyházi házasság egyházi szertartást Dessewffy Sándor te püspök fogja végezni, aki már táviratban bej te Ecskára való érkezését. És még sok min színes dolog volt az érdekes cikkben. A cikl mát telefonon még aznap megkapták az össze lapok is. A nagy szenzáció Bécsben is ismé vált.

Bécsben és Budapestben hivatalos közlem foltta az Egyetértés szenzációját és megállá Dessewffy püspök azért akart Ecskára hogy misét mondjon annak öröme, hogy archia leendő ura egyházmegyéje területén kodik.

Ferenc Ferdinánd azonban nem tágitott rom hónap múlva mégis csak feleségül vett tek Zsófiát. De nem a Bánságban.

Kubán

HOTEL SZABÓ BUDAPEST, IV. EGYETEM-UCCA

Hotel Szabó a belváros közepén fekszik. Szép, tiszta, világos szobák, mi modern kényelemmel. (Központi fűtés, hideg, meleg folyóvíz, telefon, stb.) Polgári szálló — polgári árák!

Romulus P. Rusu, a Dácia főszerkesztője nyilatkozott Pesten a román-magyar kapcsolatokról

Tanulmányutam főcélja, hogy megtudjam miként volna lehetséges a közlekedés. Nagyon jól esett a magyar katonatisztek nobilis köszöntése — mondotta Romulus P. Rusu a Dácia főszerkesztője

...ról jelentik: Érdekes vendége volt németül át Budapestnek: Romulus P. Rusu, a román félhivatalos temesvári politikai napilap főszerkesztője, akinek a magyar-román kérdésben a lapjának hasábjain már megjelentek Romulus P. Rusu a magyar fővárosból történt látogatásról érdekes nyilatkozatot adott a magyaroknak, amelyet itt közlünk:

MI NEM ISMERTÜK EGYMÁST..."

...óban, a nemzetközi sajtó élénk érdeklődését az utóbbi időkben a Romániát és Magyarországot érintő kérdések iránt — mondotta. Szerintem ezek a hírek rendszerint megkérdőjelezhetők, amelyek nagyon távolról származnak, hogy mélyebben beláthassanak problémákat. Mert nemcsak ők nem ismernek bennünket, hanem mi sem ismerjük egymást eléggé ahhoz, hogy a kölcsönösen átérzve cselekedni tudjunk.

...tanulmányutammak főként az a célja,

...am, miként volna lehetséges a közlekedés. Lehetséges-e mielőbb egy hidat felépíteni a két egymásra utalt nemzet között?

...újságíró, meggyőződésem és tapasztalataim alapján megkérdeztem a bennünket érintő kérdéseket a román újságírói körekből.

...bevetően megkérdeztem: "Milyen küldetésben járt Budapesten?" "Nem... feleli. — Mint újságíró jöttem fel a fővárosba, hogy

...ról tanulmányozhassam a két nép kölcsönös problémáit.

...milyen tapasztalatokra tett szert a tárgyalásokban, az utcán, a kereskedelmi és a közéletben, mindazokon a helyeken, ahol megismerhetem, azt a benyomást szerettem, hogy a két ország egymást. Szerintem ez az oka annak, hogy a közlekedés a két ország között lassan fejlődik. Magam részéről úgy látom, ahhoz, hogy a közlekedés könnyebben kifejlődjék,

...át elsősorban is kulturális és gazdasági téren kell megkezdenuk.

...k ezután jöhet egy tartalmasabb politikai megbeszélés.

...vona ez a politikai megbeszélés? Azt hiszem, hogy a lehetőségek keretein belül kielégítő kivánások. Ez ugyan nagyrészt már a miniszterelnök és Gafencu külügyi miniszterének révén.

...a mindkét részről felismerjük a valóságos helyzetet, nem volna lehetetlen egy mindkét állam számára hasznos politikai megbeszélés.

...I, újságírók, tudjuk — mondotta mosolygósan — hogy a kérdések mögött milyen gondolatok vannak, — ha azokat nem is tesszük ki. Félőrával ez előtt ugyanezt éreztem, mint amikor juttattam meg egy magyar politikust. Azok az emberek, akiknek a feladatuknak az elvégzése érdekében a kölcsönös megismerés, amelyek államférfiakra tartoznak, hogy

...juk meg önkik... De mint újságíró — ismétlem — eddigi magyarországi tapasztalataim után úgy látom, hogy — mint két ember is — két nemzet, ha megismeri egymást, találhat közös alapot problémáinak a megoldására. Gazdasági téren elsősorban ki tudná egészíteni mindkét állam egymást.

Ez volna az az összekötő híd, aminek felépítését elsősorban is az erdélyiek tudnák nagymértékben elősegíteni.

A JUGOSZLAV KÖZVETÍTÉS...

— A román sajtó milyen álláspontot képvisel a két ország közötti problémák megoldásának elősegítésében?

— Ebben a kérdésben a román sajtó igyekszik baráti hangot találni. Nagyon szívesen vennék, ha a magyarok is ezt tennék. Az eddigi — hogy úgy mondjam — erős hang megszűnt. Embereken múlik, hogy megvalósuljon az a remény, amit a balkáni blokk megalakulása céloz. Mi úgy gondoljuk,

...ha Mussolini intenzívebben bekapcsolódik a balkáni blokk kérdésébe, Magyarország is átérzi ezt a baráti hangot.

Legutóbb például a román határról a magyar csapatok visszavonása is igen jó hatást kellett a román sajtóban. Jugoszlávia egy alkalommal közvetített a román-magyar kérdésben. En azt tartom, ha mindkét nép felismeri a közlekedés szükségességét, felesleges egy harmadik közbelépése. Jugoszlávia mindenesetre előbbrehaladt a közlekedés terén.

BUDAPESTI IMPRESSZIÓK...

— Azok a magyar politikusok, írók és közők, akikkel intervjút csináltam lapom részére, mondhatom a legkellemesebb benyomást tették rám. Budapest maga pedig nagyon szép, amit úgy látszik honfitársaim is felismerhettek, mert a filléres gyorsul minden alkalommal igen sokan jönnek fel nemcsak Erdélyből, hanem a Regából is. A magyar írókat, tudósokat odaát is megbecsülik. Magam is nagy csodálójá vagyok Ady Endrének. Hogy mennyire tisztelték benne a zsenit, a gondolkodó embert, ennek bizonyítékául felhozom, hogy mi Nagyváradon előbb nevezünk el utcát róla, mint Budapest.

Budapesti élményeként megemlíti, hogy az egyik kávéházban egészen váratlan és kellemes meglepetésben volt része:

— Az egyik cigány — mondotta —, akinek a testvére Erdélyben muzsikál, tudott román dalokat. Játsszani és énekelni kezdett, de csak halkán. A szomszéd asztalnál ugyanis magyar katonatisztek ültek és gondolta, hogy megneheztelnek a román dalokért. De a tiszték, mikor észrevették, hogy a cigány halkán meri játszani a román dalokat, odahívták és ráparancsoltak, hogy énekeljen csak nyugodtan. Nagyon jól esett a magyar katonatiszteknek ez a nobilis gesztusa és mondhatom, hogy Budapesten pihenéssel töltött óráim közül ez a legkedvesebb emlékem...

Petyke Mihály.

10 százalékkal megdrágult a borotválkozás

...emesvári borbélyok és fodrászok céhe Hlinu elnökelete alatt rendkívüli közgyűlést tartott, amelyen a drágulásra való tekintettel elhatározták, hogy úgy a férfi, mint pedig a női fodrászok díjazását december elsejétől kezdve 10 százalékkal emelik. Kimondták azután, hogy a borbélyok és fodrászok országos szövetségéhez, amely Bucurestiben már működik, bejelentették a borotválás- és a fodrászati illetéket és kimondták, hogy a drágulás a szövetség után visszamenőleg kimondott magasabb járulékkülönbségnek törlését ké-

rik a munkaügyi minisztertől. Ebben az ügyben emlékiratot is szerkesztettek, amelyet átadnak Besa Cornel kereskedelmi és iparkamarai elnök, képviselőnek, valamint Marin Petrescu iparosképviseelőnek, akiknek közbenjárását kéri a miniszternél és a betegpénztár központjánál. Javasolják, hogy a tagdíjak méltányos megállapítására vegyes bizottságot küldjenek ki, amelyben helyet foglaljanak a mesterek, munkások és a betegpénztár megbízottai. Végül elhatározták, felhívják a borbélyokat és fodrászokat, hogy valamennyien lépjenek be a céphez, mivel iparengedélyt csakis céhtagok kaphatnak.

MI A HELYES?



1) Rossz időben az arcot krémmel kennt. A szélek, esőnek, hónak szabadon kitéve érdes és repedezett lesz.

2) Lefekvés előtt pudert, arcfestéket alaposan eltávolítani. Ejjel a pórusoknak szabadon kell lélegezniük. Szakszerű arcmasszázs esetén a pórusok szűkebbé válnak.



A FOLTOS, PATTANÁSOS ARCBŐRNEK

igen gyakran székrekedés az oka. A székrekedés folytán előálló, a szervezetre káros anyagok az arc bőrön könnyen foltokat, kitérészeket, pattanásokat okozhatnak. Ilyen esetekben semmilyen szappan sem használ, csak hashajtó, első sorban a nagyszerűen bevált Artin-drágé. Artin kitisztítja a beleket, eltávolítja a szervezetből a mérgező anyagokat, miáltal újra visszatér az arc bőre eredeti tisztaságára. Az Artin hatása enyhe, de biztos.

Artin

megszünteti a foltos, pattanásos arc bőrt.

A Dr. WANDER Gyógyszer- és Készletgyártó Rt. Budapest.

Fiatalkorú zongoraművész öngyilkossági kísérlete

Schossberger Endre huszonegy éves zongoraművész, néhai Schossberger Sándor dr., az elhunyt neves gyermekorvos fia, tegnap hajnalban a gyár városi 3. August-ucca 4. szám alatti lakásában öngyilkossági szándékkal husz lumenalpasztillát vett be. Tettét még idejében észrevették és a közelben lakó Kovács Ödön dr. orvos értesítette a mentőket, akik az életunt fiatal embert a kórházba szállították. Azonnal gyomormossást alkalmaztak, mire állapota lényegesen javult, mert a mérgek még nem szívódtak fel a szervezetbe. Tettének okáról nem nyilatkozik. Lakásán csak egy cédulát találtak, amelyre a következőket írta: Husz lumenalvettem be, boncolás felesleges. Schossberger Endrét a kórházban ápolják.

Köszetek otthon

pulvert, sálat, gyermekruhát

Tricorecord kötőgép 1500 lei.

Szőjietek otthon

ruhát, szövetet, shawlt

Ilsa kéziszövő-rámán, 700 lei.

Játssza tanuljatok szőni

Baby gyermekszövő-rámán, 250 lei

Centrala lánei S. A. R.

Ingyen tanítjuk!

Tekintse meg kirakatainkban modelljeinket, stb.

HIREK

MEGJELENÉS

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

TELEFON

26-10 és este 9 óra után 28-15.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

BELFÖLDÖN

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félre 400, egész évre 800 lei. Hához való kézbesítésért külön havi tíz lei. Nyugdíjasoknak, lezalkalmazottaknak egy hónapra 60, negyedévre 180, félre 350, egész évre 700 lei. Hához való kézbesítésért külön havi tíz lei. Állásigoloknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

KULFÖLDÖN

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félre 700, egész évre 1400 lei.

SZERKESZTŐ.

Vuchetich Endre dr.

Olaszok a Bánságban

Cosma Aurel dr. legújabb könyve.

Cosma Aurel dr. temesvári ügyvéd igen sokoldalú férfi. Kiváló jogász, nemzetgazdász, történettudós, nyelvész, régész és szépíró. Mindezekben a szakmákban már sok értékes munkásságot végzett. Mint az olasz nyelv és kultúra alapos ismerője, az utóbbi időben beható tanulmányokat végzett abban az irányban, hogy az olaszok a századok során szellemi és gazdasági téren minő befolyást gyakoroltak a Bánságra. Ennek a tanulmányozásnak az eredménye egy most megjelent könyv, amely az avatott tollu Cosma Aurel dr. munkái közül — nem számítva a sok száza rugó cikket újságokban és folyóiratokban — a tizenkettedik kötetet teszi. Ebben a munkájában visszappillantást vett az ezer év előtti időre, amikor olasz püspökök és papok sokat dolgoztak a Bánságban a kereszténység terjesztése érdekében. Ismerteti az olasz származású Capistrano Jánosnak a Bánságban eltöltött idejét és munkáját a törökök elleni hadjárat megszervezése körül, valamint más olasz vitézeknek a Bánság felszabadítása érdekében a törökökkel folytatott harcait. Részletesen vázolja azután a török hódoltság utáni olasz településeket a Bánságban, az olasz telepeselemek a selyemtenyészést meghonosítása, a bányászat, kereskedelem és ipar fejlesztése körülírt tevékenységét. Szól Griseliniről, a Bánság olasz származású történetírójáról. A csinos kiállítású kötet hasznos és élvezetes olvasmány mindazoknak, akik a Bánság multját és fejlődését iránt érdeklődnek. Cosma Aurel dr. legújabb könyve rászolgál az őszinte elismerésre.

k. e.

Hasznos és tanulságos játékok GALAMBOS LIBRARIA

(—) Királyi kitüntetés. Carol király őfelsége Milovan Traian okleveles jegyzőnek, a temesvári állami munkaközvetítő hivatal vezetőjének hűségese szolgálatainak elismerésül a román érdemkereszt harmadik osztályát adományozta.

(—) A királyi helytartó fővárosi útja. Marta Alexandru dr. királyi helytartó hivatalos ügyekben pénteken reggel a fővárosba utazott, ahonnan ma este tért vissza.

(—) A belügyminiszter elfoglalta hivatalát. Bucurestiből jelentik: Ion P. Constantinescu állami ügyvédet a belügyminiszter kabinettigazgatójává nevezték ki. Szombaton délelőtt 10 óra körül ment végbe Ghelmegeanu belügyminiszter beiktatása Portocala államtitkár és Vantu államtitkárhelyettes jelenlétében. Portocala üdvözölte az új belügyminisztert. Ghelmegeanu elismeréssel adózott Armand Calinescu emlékének és rámutatott arra, hogy a volt miniszterelnök, mint hős katona halt meg kötelességteljesítése közben.

(—) Megnyílik a forgalom Krakói irányában. Cernautiból jelentik: A román-szovjet vasúti vegyes bizottság elhatározta, hogy Oraseni határállomásnál megnyitja a forgalmat Colomea, Stanislavov, Lemberg és Krakói irányában. A vasúti forgalom december 2-án indul meg.

December 3
Vasárnap
Ferenc. Olívia,
Sofronie

Vazul-rendet, amely különösen Oroszországban terjedt el, ahol ötszáz kolostora volt. 370-ben cezarei érsekké nevezte ki a pápa. Több teológiai művet is írt. Mindenkor a legszigorubb egyszerűségben élt.

1818. december 3-án született Pettenkofer Miksa hirneves német vegyész. Különösen a kolera és a tifusz tanulmányozása terén ért el nagy eredményeket.

December 4
Hétfő
Borbála

1642. december 4-én halt meg Richelieu Armand Jean herceg, bíboros, francia államférfi. 1624-ben tagja lett a kormánynak és ezzel megkezdődött korszakalkotó nagy tevékenysége. Nagy tehetsége és óriási munkabírása révén csakhamar Franciaország korlátlan vezető minisztere lett. Célja volt befelé a királyi hatalom korlátlanná tétele és kifelé a francia fölünyuralom biztosítása. Richelieu bíboros Rákóczy György erdélyi fejedelemmel is diplomáciai viszonyban állott.

1846. december 4-én született Kecskeméten régi nemesi családból Ferenczy Ida, néhai Erzsébet királyné volt felolvasónője, alapítványi hölgy. 1864-ben került a királyné mellé. Csaknem minden külföldi útjára is elkísérte. Csakhamar bizalmasa volt és nagyban hozzájárult, hogy Erzsébet a magyar nemzetet egyre jobban megkedvelte. A királynénak 1898-ban történt meggyilkolása után haláláig visszavonultan élt.

1850. december 4-én született zaguzsáni Jakabffy Imre politikus. Jogi tanulmányainak befejezése után Krassószerény megyében vállalt közhivatalt, ahol hamarosan alispán, majd főispán lett. 1898-ban kinevezték belügyi államtitkárrá, amely hivatalát több kormány alatt viselte. 1912-ben visszavonult a politikától. Fia Jakabffy Elemér volt képviselő, a Magyar Kisebbség című nemzetpolitikai folyóirat szerkesztője.

(—) Eljegyzés. Scheer Gitta urleány, Scheer József, a Lloyd-kávéház népszerű tulajdonosának leánya és Hertl Aurél gyártulajdonos, jegvesek.

(—) Teherautó és vonat karambolja — 15 halottal. Berlinből jelentik: Tegnapi kora reggeli órákban a Dormund-wittenwisti vasúti átiárónál Kruckel megállóhely mellett a személyvonat elütött egy bányászokkal telt teherautót. A szerenésatlenség következtében 15 utas meghalt, 15 súlyosan, 3 pedig könnyebben megsebesült.

DIANA

erő és egészség ápolására

(—) Házasság. Wenzel Árpád tekintélyes zombolyai gabanakereskedő oltárhoz vezette Egert Sándor zombolyai kétkéftő leányát, Irénkét. Tanuk voltak Wenzel Géza dr. fogorvos és Raubinger Lajos vendéglős. Az egyházi szertartás után a Raubinger-vendéglőben lakodalmi vacsora volt, a melyen hetven meghívott vendég vett részt.

(—) Eljegyzés. Marschal Kálmán dr. temesvári ügyvéd eljegyezte Zombolyán Trink Adolf kalapformagyáros leányát, Fridát.

ÁGYBA
REKAMIÉBA

Epeda

10 ÉVI JOTÁLLÁS — BRATCA JUD. BIHOR

(—) Szélhámos álgyjűtő. A városban egy fiatalember a Misszió-társulat nevében felkeres családokat és gyűjtést eszközöl. Minthogy az illetőt erre senki nem hatahazta föl, nyilvánvalóan szélhámoságról van szó. Ha ez a család álgyjűtő bárhol jelentkezik, azonnal át kell adni a rendőrségnek.

(—) Az arabőr célszerű ápolásához mindenképp az szükséges, hogy bélműködésünket reggelenként éhgyomorral egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvízzel megfelelően elrendezzük. Kérdezze meg orvosát.

330. december 3-án született Szent Vazul. Kora fiatalágában lemondott a világi életről, vagyonát szétosztotta a szegények között és visszavonultan élt. Megalapította a Vazul-rendet, amely különösen Oroszországban terjedt el, ahol ötszáz kolostora volt. 370-ben cezarei érsekké nevezte ki a pápa. Több teológiai művet is írt. Mindenkor a legszigorubb egyszerűségben élt.

1818. december 3-án született Pettenkofer Miksa hirneves német vegyész. Különösen a kolera és a tifusz tanulmányozása terén ért el nagy eredményeket.

1642. december 4-én halt meg Richelieu Armand Jean herceg, bíboros, francia államférfi. 1624-ben tagja lett a kormánynak és ezzel megkezdődött korszakalkotó nagy tevékenysége. Nagy tehetsége és óriási munkabírása révén csakhamar Franciaország korlátlan vezető minisztere lett. Célja volt befelé a királyi hatalom korlátlanná tétele és kifelé a francia fölünyuralom biztosítása. Richelieu bíboros Rákóczy György erdélyi fejedelemmel is diplomáciai viszonyban állott.

1846. december 4-én született Kecskeméten régi nemesi családból Ferenczy Ida, néhai Erzsébet királyné volt felolvasónője, alapítványi hölgy. 1864-ben került a királyné mellé. Csaknem minden külföldi útjára is elkísérte. Csakhamar bizalmasa volt és nagyban hozzájárult, hogy Erzsébet a magyar nemzetet egyre jobban megkedvelte. A királynénak 1898-ban történt meggyilkolása után haláláig visszavonultan élt.

1850. december 4-én született zaguzsáni Jakabffy Imre politikus. Jogi tanulmányainak befejezése után Krassószerény megyében vállalt közhivatalt, ahol hamarosan alispán, majd főispán lett. 1898-ban kinevezték belügyi államtitkárrá, amely hivatalát több kormány alatt viselte. 1912-ben visszavonult a politikától. Fia Jakabffy Elemér volt képviselő, a Magyar Kisebbség című nemzetpolitikai folyóirat szerkesztője.

(—) Eljegyzés. Scheer Gitta urleány, Scheer József, a Lloyd-kávéház népszerű tulajdonosának leánya és Hertl Aurél gyártulajdonos, jegvesek.

(—) Teherautó és vonat karambolja — 15 halottal. Berlinből jelentik: Tegnapi kora reggeli órákban a Dormund-wittenwisti vasúti átiárónál Kruckel megállóhely mellett a személyvonat elütött egy bányászokkal telt teherautót. A szerenésatlenség következtében 15 utas meghalt, 15 súlyosan, 3 pedig könnyebben megsebesült.

Gyomorajdalmak
rossz emésztés
gyomorgéget
gyógyít
Bullrich-So

PROBAZACSKO 10-LEI-100gr CSOMAG 28-LE

(—) Unitárius istentisztelet lesz ma, v délután négy órakor a belvárosi evangélik plomban.

fejfájá

ellen

Beretrvá parasztilla

Mozi

Aratás

A Capitol nagy slágerfilmje

A Capitol moziban tegnap este mutatott nagy sikerrel a Bolváry Géza által mesterségesen felvett film, amelynek hősei egy volt katonai kicsiny földbirtokán gazdálkodnak, egy grófnő és egy szerény és alázatos parasztdalás volt katonatiszt szenvedélyesen bele szép grófnőbe, akinek szemében azonban nem mint egy szegény báb, aki a szépségei szeg. A volt katonatiszt nagy szerelmében kezdi a földről, az aratásról, szerencsére a parasztlány film főszerepeit Wessely Paula híger Attila játsszák. A film felvételei gyarországon készültek.

A kormányzó

A Scala-mozi új filmje

Felejthetetlen élmény volt a Scala-ban A kormányzó című film bemutatása képeletbeli országban játszódik a csel. A politika mind jobban balra tolódik, fra hágott az izgalom, általános sztrájk. Az állam elnöke felosztatja a parlamenti tábortokat biz meg a kormányzás helyreállítja a rendet. Közben azonban a kényes szerelmi ügygel is bonyolódik a mény. A tábornok felesége egy hadnagy menyasszonya volt és ez a fiatal tiszt a nok mellett teljesít szolgálatot. Az eller zére az ő útján akar politikai előnyökhi azon az alapon, hogy birtokában van egy amelyet a tiszt anyagi zavarokkal küzde hamisított. A tábornokné megtudja, ho korai völgenye az ügyből kifolyólag ő korai lenni és ezért felkeresi, hogy segít ta. Ez a tény a legsúlyosabb félreértés alkalmat, de végre is minden szerencsény nyolódik. A kormányzó szerepében Will nyújt remek alakítást. Lényének minden lóságével formálja meg a kormányzó alakját. Brigitte Horn méltó partnere rendezés nagyszabású.

MŰSOR:

VASÁRNAP ÉS HÉTFŐ

APOLLO: Emberek a rács mögött (ang. film)

CAPITOL: Aratás (német film)

CORSO: A fehér karnevál (angol film)

SCALA: A kormányzó (német film)

— Hatálytalanították az aradi cukorgyár felvett 950 ezer leies forgalmiadó kihágási és foglalási jegyzőkönyvét. Az Arad-Chitila Cukorgyár Rt. ellen annak idején forgalmiadó kihágási címén jegyzőkönyvet vettek fel, a vállalatra bírágot róttak ki és egyben 950 ezer lei erejéig foglalást is vezettek. A gyár ugy a kihágási, amit a foglalási jegyzőkönyvet megtámadta. A temesvári tábla előtt a vállalat jogi képviselője azt utalt, hogy a kihágási jegyzőkönyvet a forgalmiadótörvény 4-ik és 20-ik szakaszai alapján töröljék fel, mégpedig azért, mert a gyár egyáltalán a forgalmiadót nem számította fel másként a forgalmiadónak összege után is. A tábla fellebbezésnek helyt adott és kimondotta, hogy a számla végösszegéhez a forgalmi adó összegét nem kell hozzáadni, hogy az így nyert összeg után fizessék a forgalmi adót. A tábla a kihágási jegyzőkönyvet megsemmisítette és a bírágot törölte. A táblai ítélet alapján az Arad-Chitila Cukorgyár a fent említett 950 ezer leies foglalási jegyzőkönyv hatálytalanítását kérte az aradi törvényszéktől, amely azt most el is rendelte.

(—) Magyar Kisebbség. Jakabffy Elemér dr. nemzetpolitikai szemléjének most jelent meg legújabb száma. A tizennyolc esztendő óta fennálló közlönyt most is értékes, változatos cikkeket közzétesz. Sok különböző anyag mellett nagy érdeklődésre tarthat számot Dragomir Silviu dr. kisebbségi miniszternek a román és magyar nemzet közös jövőjéről és Románia követendő kisebbségi politikájáról. A Magyar Kisebbség szerkesztősége és kiadóhivatala Lugoj, Strada Regele Ferdinand 41. sz. alatt van.

— Először meg minden vételkötelezettség nélkül karácsonyi játékarú kiállításunkat oravezet könyvkereskedés Belváros—Józsefváros

(—) „Minden nő Darrioux”. A párisi Darrioux-ról szóló eredeti tudósítás mellett Főtről, az első magyar faluszinpád megnyitásáról, Bajor Gizi műmemlátogatásáról, a filozófus szubrettről és más magas érdeklődésről számol be képes riportokban Színházi Magazin új száma, amelybe ifj. Oláh István írt cikkeket az Operaház Strauss-bemutatójáról. Részletes tudósítást közöl a zenei élet eseményeiről: Müller Mária vendégzerepléséről, s a Kertwängler-hangversenyéről is. Hunyady Sándor közvetlen hangú cikkben leplezi le az új magyar-ukrain film születésének történetét. Négy fővárosi színészt tart bemutatón a héten, s valamennyi újdonságot előzetes beszámolóit közöl a kedvelt hetilap, mely szívesen foglalkozik a társaság, a film- és divatvilág minden fontosabb eseményeivel is és külön felajánl, gyermeklapot, kézimunka-, kotta- és rábismellékletet ad.

A VICTORIA BÁR
az uriközönség találkozóhelye. — December 1-től teljesen új műsor
3 görli-csoport,
15 művésznő fellépte
Kezdeté 10 órakor. Seress jazz-zene-kara.

(—) Marosi Timár János festőművész képiál-tása. Ma, vasárnap nyílik meg Temesvárott Marosi Timár János festőművész képiál-tása. A ma-hár nemzetközli viszonylatban is tekintélyes hí-rének örvendő művész karrierje nem mindennapi. Erdély szívéből indult el arra az utra, amelynek gy-egy állomását a világ metropolisai jelezték és orra hódította meg London és Páris hozzáértő kö-zönségét. Karrierjének elindulása mégis öfelsege Carol királyról készített portréremekével áll össze-függésben, amely most a londoni román követség falát díszíti. Akkor kapta a meghívást Londonba és az angol fővárosban rendezett képiál-tításán már mint beérkezett és kiforrott művész jelent meg. Csakhamar kedvelt portréfestő lett és a közélet kivá-lóságairól is számos portré készített. De más képi-is finomak és hangulatosak. Az anyag emberé-re talált benne és engedelmesen kifejezi mondanivaló-it. Marosi Timár János legutóbb Kolozsvárott, Maros-vásárhelyen és Aradon rendezett kiállítást nagy si-kerrel. Temesvárott a Kulturpalota nagytermében ma megnyíló képiál-títása díjtalanul tekinthető meg naponta délelőtti tíz órától este nyolc óráig.

M O T T

4 nemzedék óta dolgozik a bor-termelésben. 25 év óta vezet Romániában



BOROK MINDEN MINŐSÉGBEN

(—) Aszfaltot kérnek a Tache Ionescu-ut lakosai. Temesvár új utvonalaiknak egyik leg-szebbike a Tache Ionescu-ut, amely a Belvárost egyenes vonalban köti össze a Gyárvárossal. Az új két oldalát csinos és izéses, egy- és kéteme-letes bérházak és villák szegélyezik. Nem telik bele néhány esztendő és a Tache Ionescu-ut tel-jesen kiépül. Ennek az utnak minden szépsége mellett azonban van egy eredendő büne és pe-dig esős időben a feneketlen sár, száraz időben pedig az óriási por. A Tache Ionescu-uthoz kö-zel van a városi mérnökség hivatalos helyisége és az ut lakosai azzal a kérelemmel fordulnak a mérnökséghez, küldje ki megbízottait az ott ural-kodó tarthatatlan állapotok megállapítására. Aszfaltot kérnek az érdekelt lakosok, ami ennek az utnak megadja végre az igazi városias jel-leget és sártól-portól mentessé tegye ott a köz-lekedést.

(—) A Patronázs Egyesület bórdiszmiáru üzlete. A temesvári Patronázs Egyesület bór-diszmiáru üzletet nyitott a belvárosi Eugen de Savoya-uccában, ahol az egyesület műhelyében készült kitünő minőségű bórdiszmiáru olcsón kapható. Az üzlet délután négy-hét óra között van nyitva.

(—) A magas vérnyomás és a vérkeringési za-varok kezelésénél reggel éhgyomorral egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz sokszor na-gyon jól tesz, mert a bélműködést csakhamar el-rendezi, az emésztést előmozdítja, az anyagcsere-t felfrissíti és ezáltal igen kellemes közérzetet terem-t. Kérdezze meg orvosát.

(—) Evangélikus istentisztelet Rónácon. De-cember 3-án, ma, advent első vasárnapján délután 3 órai kezdettel evangélikus istentisztelet lesz Ró-nácon. Predikál Argay György vezető lelkész.

(—) Az újságírók nyugdíjpénztárának köz-gyűlése. Popescu Stelian főszerkesztő, az újsá-gírók nyugdíjpénztárának elnöke, december 10-én délelőtti tíz órára hívta egybe az intézmény évi rendes közgyűlését a bucurestii Regele Carol I. körut 33. szám alatti székház termébe. A tárgy-sorozaton szerepelnek a nyugdíjpénztár igazga-tóságának és választmányának jelentése, a mult évi zárszámadás és az új költségvetés, az igaz-gatóság hat rendes és hat póttagjának, a fel-ügyelő-bizottság egy rendes és egy póttagjának, valamint a döntőbíróság három rendes és három póttagjának megválasztása. Amennyiben az alapszabályok rendelkezése alapján a közgyűlé-sre nem jön össze a nyugdíjpénztári tagoknak leg-alább fele, úgy a közgyűlést december 17-én délelőtti tíz órakor a megjelentek számára való tekintet nélkül feltétlenül megtartják.

Mikulásra cukorkák, csokoládék,
gyümölcs, likör, bor és pezsgó nagy választékban
Bonbonerie Arlath
Belváros, Bul. Reg. Ferdinand S. Józsefváros,
Str. Ion Bratianu 15.

(—) Önvédelemből embert öltek. Ez év ju-nius 6-án reggel Máriafalda község határában holtan találtak Vukovics Milán jugoszláv pénz-ügyőrt. A nyomozás során kiderült, hogy Peia Pavel szőlőcsész és fia verték agyon kapavál és fejszével. A jugoszláv pénzügyőr fejét öt ütés érte és a sérülések következtében a szerencsét-len ember meghalt. Apa és fia a csendőrségen beismerték a gyilkosságot, de azzal védekeztek, hogy önvédelemből cselekedtek. Mindketten a temesvári büntetőtábla Pop—Enescu—Eniu—Stefanescu—Leon tanácsa elé került. Oprisanescu táblai ügyész a megbüntetésüket kérte, míg Dolga Iuliu dr. ügyvéd a védőbeszédében a vád-lottak felmentése érdekében sorakoztatta fel az érveket. A büntetőtábla elfogadta a védekezést és úgy a szőlőcsészt, mint fiát felmentette.

GYAROSOK FIGYELMÉBE!
Védiegy bejegyzéséhez klisé!
24 órán belül készit
Fenyő kliséüzem
TEMESVÁR. Telefon: 19—55 és 19—25 sz.

REVALGIN **JURIST**
TABLETTA
FEJTÁJÁS ELLEN

(—) Szakácsművészeti kiállítás. A katolikus női Misszói ma, vasárnap a józsefvárosi Bratianu ucca 13 szám alatti helyiségében hideg büffé és cukrászati kiállítást rendez, amelyen a Palace, Lloyd Schnur és Carlton éttermek, özvegy Szobotka Im-réné és főzőtanfolyama növendékeinek, a Zikelli és Márton cégek, a Potichen, Arendt, Albu, Radl és Österrreicher cukrászok, valamint számos ügyes há-ziazszony készítményeit mutatják be. A kiállítás egy napig tart és vasárnap délelőtti tíz órától este hét óráig tekinthető meg. Belépődji nincs, a kiállí-tott ételek és sütemények a téli segélyakció javára eladóak. A kiállításra az érdeklődőket ezuton is meghívják.

(→) **Iskolai adventi ünnepség.** A józsefvárosi római katolikus elemi fiúiskolában ma reggel félkilenc órakor adventi ünnepséget tartanak, amelyen Pacha Ágoston megyés püspök is részt vesz. Az érkező püspököt a józsefvárosi egyháztanács élén Novotny Károly elnök fogadja Metzger Márton dr. prépostlébánossal együtt. A püspök végignézi az ünnepséget, majd az iskola dísztermében misét mond a növendékek számára.

(→) **Letics püspök szülőinek hamvait** Nagybecskerekre viszik. Néhai Letics György volt temesvári szerb püspök édesanyja, Letics Milosné született Kresszics Mileva, 1915. december 31-én meghalt, két nappal később pedig követte a halálba férje, Letics Milos. A püspök szülőit ugyanegy napon temették a belvárosi szerb temetőben. Letics György püspök a háború után Nagybecskerek közelében női zárdát alapított, amelyet csak nemrég avattak föl. Végredeletében a néhai püspök úgy intézkedett, hogy szülői az emlékükre létesített zárdában aludják örök álmukat. Ezt a rendelkezését most teljesítik. A közeli napokban Temesvárra érkezik Csíracs Irinei püspök, hogy személyesen legyen jelen elődje szülőinek kihantolásánál. A két koporsót azután Nagybecskerekre szállítják.

(→) **Halálozások, Meghaltak:** Jórend Anna született Mikás hatvan éves, Georgev Anna született Igrisan harminckilenc éves, Fehn Anna harminchat éves, özvegy Pelics Katalin született Ambrus hetvenöt éves, Muresen Silviu két éves, Racu Constantin huszonkét éves, Rieger Antal hatvanöt éves nap számos, Krakovszky József negyvenöt éves géplakatos, Katzander Ferenc hatvankilenc éves munkás, Ziegler Flórián hatvan éves vasuti nyugdíjas, Rusmin Margit tizenkilenc éves munkásnő, Hegedűs Anna Mária ötvenkilenc éves nyugalmazott tanítónő, Jurák István hatvan éves munkás.

(→) **Születések.** Az anyakönyvi hivatalban a következő gyermekek születését jelentették be: Doktor Jakab, Neagu Cornelia Lujza, Barbu Janeta Eleonora, Rechtenwald Hanelóra Erzsébet, Andreescu Monica, Taranu Angelica, Drosu Carmen.

(→) **Rendőrségi hírek.** A temesvári rendőrségen előállították Astiliano Alexandru tizennyolc éves fiatalember, aki éjszaka hasbaszurta Lukoff János munkástelepi lakost. — Suci Cornelia és Bodó Ofélia, a szörény megyei Klicsova községben lakó asszonyok feljelentést tettek a rendőrségen, hogy Temesvártól egy ismeretlen férfi kétezeröt száz leiel megkárosította őket. Az asszonyok gyapjút akartak vásárolni és a férfi megígérte nekik, hogy a kapott pénz ellenében olcsó gyapjút szerez nekik. A férfi a pénzt zsebre vágta, de többet nem mutatkozott.

(→) **Németszentpéteri asszony hirtelen halála.** Kapes Erzsébet hatvannyolc éves németszentpéteri asszonyt reggel holtan találták a lakásában. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy az asszony halálát szívszélhűdés okozta.

(→) **Advent ünnepe az evangélikus egyházban.** December 3-án, ma, advent első vasárnapján a temesvári evangélikus templomban délelőtti istentisztelet keretében urvacsoraosztás lesz, még pedig úgy magyar, mint a német nyelvű istentiszteleten. A magyar istentisztelet fél tíz órakor kezdődik és azt Argay György esperes végzi. December 4-én, hétfőn este 8 órai kezdettel a tanácsteremben tartják a rendes havi presbiter-konferenciát, melynek tárgya: Az egyház mint nevelő tényező. December 7-én, csütörtökön délután öt órakor kezdődik a konfirmandus tanítás. Jelentkezés a lelkesi hivatalban.

— **Hirtelen meghalt Budapesten Ugron András volt marosmegyei főispán.** Marosvásárhelyről jelentik: Szükszavú budapesti telefonjelentés jelenti, hogy Ugron András nyugalmazott főispán 54 éves korában hirtelen meghalt a magyar fővárosban. Az egész Erdélyben közismert és köztisztelőnek örvendő volt főispán néhány héttel ezelőtt súlyos betegségének kezelése céljából utazott fel Budapestre. A kezelést megkezdődött, de hirtelen szívbénulás állott be s végzett Ugron Andrással. Ugron annakidején az osztrák-magyar monarchia legfiatalabb főispánja volt, huszonhat éves korában nevezték ki Marosmegye élére.

— **Meghalt Tompa Pufi édesapja.** Kolozsvárra érkezett hír szerint Tompa Zoltán kereskedő Sepsiszentgyörgyön 61 éves korában meghalt. Az elhunytban Tompa Sándor, a kolozsvári Magyar Színház volt népszerű tagja édesapját gyászolja. Tompa Sándor jelenleg Budapesten színpadon és filmen játszik. Szerződéses kötelezettsége miatt apja temetésére nem utazhatott haza. Tompa Sándor gyászában osztozik barátainak és tisztelőinek nagy serege.

Paderevszki megszűnlette a kéziógást

Paderevszki Ignác, a híres zongoraművész, a lengyel köztársaság első elnöke, most ünnepelte nyolcvanadik születésnapját. Ebből az alkalomból sokan keresték fel jókívánságokkal. A művész senkivel sem fogott kezét. A titkárja előre figyelmeztette a hölgyeket, hogy ne nyújtsanak kezét a mesternek, mert irritálják a társadalmi érintkezésnek ettől a formájától. Ugyanis néhány hónappal ezelőtt egy ügyetlen tisztelője kézfogás közben az égő cigarettával megpörkölte Paderevszki ujját. Tíz napig nem ilhetett a zongorához és azóta képtelen még a legjobb barátjaival is kezét szorítani.

(→) **Uj telefonlífőzető.** Botz Károly szűcs-mester Belváros, Bulev. Regele Ferdinand 1. sz. 39—29 szám alatt a telefonlífőzetők sorába lépett.

(→) **Katolikus egyházközségek a szegényekért.** Az erzsébetvárosi római katolikus egyházközség elhatározta, hogy a téli hónapokban minden pénteken és vasárnap két nagy kosarat helyez el a templom bejáratánál. Ezekbe helyezik el a hűvek a szegények részére szánt adományait. ruhát és élelmiszert. A kosarakban perselyek is vannak pénzadományok részére. A józsefvárosi egyházközség tanácsa naponta katonai szolgálatot teljesítő családfelelősök ötven gyermekét látja el meleg ebéddel. A gyermekek az ebédet a női Misszió által a katolikus elemi iskolában fenntartott gyermeknőpányháján kapják az egyházközség költségén.

— **Rech K. Géza apátplébános nevével** viszaél egy szélhámos. A Gyárvaros üzleti és társadalmi köreit végigjárja mostanában egy szélhámos fiatalember és Rech K. Géza apátplébános nevére való hivatkozással könyörödmányokat gyűjt a maga számára. Fel is mutat egy névjegyszerű papírt, amelyre Rech K. Géza plébános nevét, illetve aláírását hamisította. Mivel nyilvánvaló szélhámoságról van szó, Rech K. Géza apátplébános ugyanis senkinek gyűjtésre szolgáló ajánló névjegyet nem adott, az illetőt le kell leplezni és a legközelebbi rendőrnök átadni.

(→) **Házasságok.** Az anyakönyvi hivatalban tegnap a következő párok kötődtek házasságot: Valean Traian pék és Jivoin Emilia, Degel Imre szabó és Lovas Rozália, Wartenfeld Jenő kereskedő és Vadász Erzsébet, Berce János cipész és Kremer Eva, Földi József kereskedő és Degel Mária, Balosin Vasile kovács és Blaga Elena. Bugyi István gyúzdíjas vasutas és Oberst Erzsébet Klára, Potyó Flórián villanyszerelő és Schmeigner Zsuzsanna, Dupca Miklós kőműves és Matics Lubinka, Gazsi Ferenc asztalos és Nagy Rozália.

Különvonat Budapestre

utlevéi nélkül

csak személyazonossági igazolvánnyal, 1939. december 23—1940. január 2-ig. Részvételi díj: 2075 lei, 10 éven aluli gyermekeknek a fele. A budapesti szálloda és kirándulások költsége leiben fizetendő. Utolsó jelentkezés 1939. december 16., esti 6 óra. Beiratkozás:

Központi Bank

Temesvár, I. Alba Iulia-ucca 1. Tel.: 15

BIRDEV

Temesvár, IV., I. C. Brătianu-ucca 45. Telefon: 26-83.

ROMANIA menetjegyirodákban

(→) **Gyermekek a gyermekekért!** Dec. harmadik délután félöt órai kezdettel az E. gyermekdélután rendez a zsidó liceum natermében. Az a gyermek, aki elő akar valamit, jelentkezzen a belépéskor, mert színpad lesz. Minden gyermek ajándékot kap.

(→) **Orvosi hír.** Dr. Salamon Ernő fül-, gége specialista újból rendel. III. Str. I. Vladimirescu-ucca 12. (volt Pittoni ház). fon: 25-17.

(→) **Kamarazene hangverseny** lesz dec. 18-án este kilenc órakor a városi Kulturpalota termében. A nagyszabású hangverseny műf. Schubert: Pisztráng-ötöse és Dvorák zongora szerepel. Az estélyen Antonu Elena énekművész is közreműködik, aki Mozart és Schubert-darad elő. A hangverseny iránt máris nagy érdeklődés mutatkozik.

— **Hamarosan megkezdik a novemberi** n. díjak kifizetését. Temesvárra eddig még nem kezelt meg a novemberi nyugdíjak kiutalás pénzügyigazgatóság azonban reméli, hogy egy-két napon belül megtörténik. Mihelyt utalás megérkezik és a Nemzeti Bank itteni irodája is megkapja a pénz kiadására vonatkozó utasítást, Mircu Traian pénzügyigazgató azo megteszi az intézkedést a fizetés megkezdésére. A betűsoros rendet a Déli Hírlap közölni f.

Megjelent a hadfelszerelési bónok kibocsátásáról szóló törvény végrehajtási utasítása

Bucurestiből jelentik: Ismertettük lapunkban a hadfelszerelési bónok kibocsátására vonatkozó törvényt. A hivatalos lap december 1-i száma közli a minisztertanács határozatát ennek a törvénynek végrehajtásáról.

A hadfelszerelési bónokat a nemzetvédelmi alap autonóm pénztára bocsátja ki, fokozatosan, a mindenkori szükséglethez képest. A kibocsátás lezárását külön minisztertanács határozat fogja annak idején elrendelni.

A kibocsátási címletek 1000, 2000, 5000, 10.000, 50.000 és 100.000 leisek lesznek, esetleg ezeknek az összegeknek a többszörösei.

Két fajta bón lesz és pedig olyan, amelynek a visszafizetése három év alatt esedékes és olyan, a melyet öt év után fizetnek vissza. Kivételesen és a pénzügyminiszter engedélyével más határidőkre is lehet majd bónokat kibocsátani.

Minden bón két részből áll és pedig magából a bón-testből és egy hányadrész utalványból. A 3 évre szóló bónoknál a test 80 százalék és a szelvény 20 százalék, öt évre szóló bónoknál a test az érték 70 százaléka és 30 százalék a szelvényé. A töredék szelvény a bón lejáratá előtt is értékesíthető a kibocsátási időtől számított 6 hónap után, tehát magában is független értéket képvisel.

Az összes bónok 4 és fél százalék évi kamatot hoznak,

a kamatok június 1. és december 1-én esedékesek.

Úgy a bónost, mint a töredék szelvény kamat szelvényekkel van ellátva. Minthogy a bónok minden adótól mentesek, a kamatszélvényeket teljes összegben fizetik ki.

A bónokat lombardirozni lehet a Nemzeti Banknál, a postatakaréknál és a letét pénztárnál.

Óvadéku teljes névértékben használható mindegyik, állami autonóm vállalati és közigazgatási lyi árveréseknél, valamint szerződések betartásának az óvadékaul. A három, vagy öt éves esedékes előtt 15 nappal teljes értékben használható állami adó és illeték fizetésére. A töredék szelvény pedig a kibocsátásról számított 5 és fél hónap használható ezekre a fizetésekre.

Azok, akik törvényes óvadékot tartoznak letenni, ennek 25 százalékát hadfelszerelési bónókkal alírják. Az így alírt bónokat az, aki jegyet, folytatlag bármikor újra használhatja. E jegyekkor nem állna rendelkezésre a megf. bón, ideiglenesen a befizetési pénztár nyugtájával lyettesíti a bónokat.

Úgy a bónok, mint a bónok helyett esetleg adott nyugták 10 év alatt évülnek el, a kamatszélvények 5 év alatt.

Bayovits tánciskolájába

I., Piata Libertatii 4. I. emelet

december 4-én
új tánckurzus kezdődik

Táncórák: szerdán, pénteken.

Az egyházi esztendő kezdete

Advent első vasárnapjával kezdődik az egyházi esztendő. Az advent négy hete azt a négyezer esztendőt képeli, amely a Szentírás szerint a világ teremtésétől Megváltó Jézus Krisztus születéséig eltelt. Az egyházi évben vasárnapon és ünnepen lekövetkezik aznapra az egyház által előírt evangéliumot, utána pedig a katolikus istentiszteletek sorozata.

EVANGELIUM.

Advent első vasárnapján Szent Lukács apostolának 21 fejezet 25-33 vers — szerint és szövegkönyv szerint:

Akor létsznek jelek a napban, a holdban és a földön és a földön a pogány népeknek szorongatásuk, tanácsokban való megfogyatkozásnak. Amivel hogy a tenger és a hab zúgni fog. Az emberek is elámulnak a félelem miatt és azoknak akiket a földnek kerekességére költöztetnek, mert az egeknek hatalmasságai megintelenek. És akkor meglátják az embernek Fiját, eljő a felhőben, hatalommal és nagy dicsőséggel. Amíg ezek kezdenek meglenni, nézzetek fel a fejétek fel a ti fejéteket, mert elkölzelget a ti szemek. Mondá pedig nekik e példabeszédet: Tegek meg a figefákat és minden fákat. Mikor kezdenek a gyümölcsöt hozni és azt látjátok, ti magatok meg tudjátok, hogy közel vagyon a nyár. Így ti is mikor látjátok, hogy ezek megintelenek, tudjátok, hogy közel vagyon az Istennek. Bizony mondom néktek, hogy semmiképpen nem mulik, mignem mindek megintelenek. Az ég és föld elmulnak, de az én beszédim nem mulnak.

Advent első vasárnapján a temesvári katedrális templomokban a következő istentiszteletek lesznek:

A PÜSPÖKI SZÉKESEGYHÁZBAN

Advent első vasárnap, reggel hét óraker lesz az első rorate, amelyet Wegling János apátkanonok tart. Nyolc és kilenc óraker csendes misék, tíz óraker nagy mise és zenekarral. A nagymiséét Korner József dr. tartja. A vikárius tartja, a német nyelvű szentbeszédet Hauptmann Nándor káplán mondja. Délben tíz óraker csendes mise és délután 3 óraker ünnepes mise.

BELVÁROSI PLÉBANIATEMPLOMBAN

Advent első vasárnap, reggel hét óraker csendes mise, fél tíz óraker nagy mise és magyar nyelvű szentbeszéd lesz, mindkettőt Plesz József kanonok tartja. Este 7 óraker ájtatosság.

GYÁRVAROSI PLÉBANIATEMPLOMBAN

Advent első vasárnapján reggel hét óraker Rech K. Géza apátkanónos tartja szentbeszéd mellett. Fél kilenc óraker csendes mise, tíz óraker nagymise, tartja Heintschel Ernő sebes. A német szentbeszéd, fél 12 óraker csendes mise. Délután öt óraker ájtatosság magyar nyelvű szentbeszéd mellett tartja Ritter Károly káplán.

MESEBETVÁROSI PLÉBANIATEMPLOMBAN

Advent első vasárnapján reggel hét óraker rorate német szentbeszéd mellett, tíz óraker csendes mise, kilenc óraker német nyelvű szentbeszéd, nyolc óraker csendes mise, kilenc óraker német szentbeszéd és nagy mise, háromnegyed tíz óraker iskolás és fél 12 óraker énekes magyar nyelvű szentbeszéd. Délután hat óraker ájtatosság.

MÓZSEFVÁROSI PLÉBANIATEMPLOMBAN

Advent első vasárnapján reggel hét óraker rorate német szentbeszéd mellett, tíz óraker Márton dr. prépostplébános, fél nyolc és kilenc óraker csendes misék, fél tíz óraker magyar nyelvű szentbeszéd és nagymise, tartja Wetzl György káplán. Fél 12 óraker csendes mise, délután öt óraker ájtatosság és szentbeszéd.

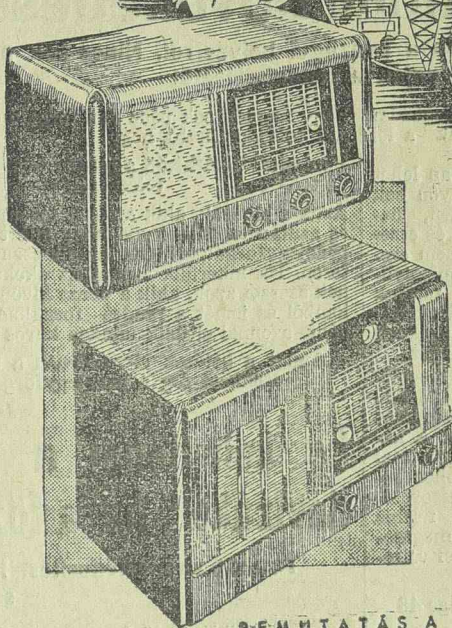
A MEHALAI PLÉBANIATEMPLOMBAN

Advent első vasárnapján reggel hét óraker, tartja Pater Gotthardt káplán szentbeszéd mellett. Fél kilenc óraker mise magyar nyelvű szentbeszéd mellett, tíz óraker nagy mise magyar nyelvű szentbeszéd mellett, tartja Pater Imre. Délután fél hat óraker ájtatosság. A roratek hétköznapokon fél hét óraker lesznek.

Legvédelmi előadások naptára

December 4.: Hétfő délelőtt 11 óraker rorate előadás a Capitolban belvárosi férfiak részére.

December 5.: Kedd délelőtt 11 óraker német nyelvű előadás a Capitolban belvárosi férfiak és nők részére.



15 esztendei

KUTATÁS TAPASZTALATAINAK EREDMÉNYE A RÁDIÓTECHNIKA LEGKIVÁLÓBB ALKOTÁSA

az új

Standard

rádió!

NAGY ÉS KELLÉMES HANGERŐ, TOKÉLETES SZELEKTIVITÁS

ELADÁS HAVI RÉSZLETRE IS

REMUTATÁS A SZAKSZLETEKBEN

Standard

ELECTRON

Timisoara, Piata Bratianu. — Telefon: 22-29.

a Bácság legnagyobb szaküzlete



STANDARD

RÁDIÓ-lerakat

A Tatarescu kormánynak sikerülni fog a kitűzött célokat elérni

Bucurestiből írják: Tatarescu Gheorghe királyi tanácsos, miniszterelnök — mint ismeretes — az új kormány munkaprogramját rádióbeszédben ismertette. Aki végighallgatta ezt a beszédet, vagy annak részletes ismertetését a lapokból olvasta el, észrevehette, hogy az nemcsak egyszerű program-ismertetés volt, hanem megleghangú felhívás is az ország lakóihoz. Hangoztatta a miniszterelnök, hogy a kormány kidolgozta a követendő munkaprogramot, annak végrehajtása azonban az egész ország feladata is, mindenkinek ki kell vennie részét az újjaépítés nagy munkájából. Az óra, amelyet jelenleg élünk, az Európaszerte uralkodó izgalmak közepe arra készített bennünket, hogy szigorúan megőrizzük semlegességünket, amely biztosítja számunkra, hogy az ország gazdasági és pénzügyi élete a normális mederben folytatódjék. Tatarescu miniszterelnök részletesen ismertette beszédében a kormány által leküzdésre váró nehézségeket is, minden

szava őszinte volt és ez azért is nagy jelentőségű, mert az ország minden lakosának tisztában kell lennie a körülményekkel, nehézségekkel, amelyeket le kell győznünk. Eppen ezért a felhívás a legszélesebb rétegekben visszhangra talált, meggyőződtek az emberek róla, hogy az idő parancsa: egység a célok elérése érdekében. A Tatarescu által vezetett kormánynak sikerülni fog a kitűzött célokat teljesíteni, de nem szabad elfelejtenünk azt sem, hogy nekünk is megvannak a kötelezettségeink és szent kötelességünk ezt a munkát mindenben támogatni. „Pihenés nélkül és lelkesen fogunk dolgozni a kitűzött program megvalósításán és célunk az, hogy megszilárdítsuk a békét az országban és az ország határainál” — ez az új kormány fogadalma. Minden veszőlyvel szemben egyetlen tömböt alkotunk és hittel szolgáljuk országunk eszméit, amelyek őfelsége II. Carol király eszméi.

= KÖZGAZDASÁG =

A teaurálás okozza a pénzforgalom növekedését?

A Semnalul érdekes beállítása a pénzügyi helyzetről. Nincs sok pénz — mert elvonják a rendeltetésétől

A Semnalul című bucarestii lap közgazdasági rovata érdekes cikkben foglalkozik a lei helyzetével.

Egy idő óta — írja a lap — gyakran lehet hallani azt a megállapítást, hogy „nagyon sok pénz van forgalomban”. És természetesen, nagyon sokan vannak, akik ezt el is hiszik és eszerint járnak el. Tekintve, hogy egy pénznem ereje az aranygarancián kívül a pénz iránt megnyilvánuló bizalomban rejlik, szükségesnek tartjuk ezzel a kérdéssel foglalkozni és úgy bizonyítékokkal, mint tényekkel igazolni, hogy ezeknek az állításoknak — éppen az ellenkezője igaz.

1914-ben, vagyis a világháborút megelőzően az egész bankjegyforgalom körülbelül 500 millió aranylei volt. Ezt a bankjegyforgalmat hat és félmillió lakos után kell számítani. A háboru előtti forgalmat viszonyítva, Románia mai lakosságának — mintegy 19 és félmillióhoz képest — ma az 1914. évi forgalom háromszorosa, vagyis 1,500.000.000 aranylei forgalom felelne meg. A másfélmilliárd aranyleitet 32-vel megszorozva — ez a stabilizált lei és az aranyleiti viszonyra —

a forgalomban levő bankjegy mennyisége 48 milliárd stabilizált leit tehetne ki.

Ez az összeg csak a lakosság szaporulat alapján jön ki. Ezenkívül számolni kell a gazdasági fejlődéssel, az időközben eszközölt megvalósításokkal, amely fejlődés természetesen maga után vonja a pénzforgalom növekedését.

Mindenki belátja, hogy a szükségletek a háboru előtti helyzettel szemben összehasonlíthatatlanul nagyobbak. A terület megnövekedett,

a lakosság száma gyarapodott, az ipar és a kereskedelem állandó fejlődésben vannak.

A termelési terén is előrehaladás mutatkozik és az értékesítésre is intézkedések történtek. A termékek forgalomba hozatalára új és megnövekedett energiák szükségesek: olyan energiák, melyeket ebben a tekintetben csak a megfelelő pénzforgalom tud fejleszteni.

Miért növekedett a pénzforgalom az utóbbi hónapokban? Ezt a kérdést is fel lehetne tenni, de meg is lehet felelni rá: Azért, mert ugyanilyen mértékben vették ki a bankokból a betéteket. Másrészt a rendelkezésre álló összegeket is kezeleik a normális forgalomból és tartalékként teaurálják.

A bankok, hogy a kivételeknek eleget tehesenek, a Nemzeti Banknál jelentkeztek kereskedelmi váltótárcáikkal, amelyeknek reális vagyonok az alapjai. A bankjegykibocsátó intézet ennek megfelelően növelte a pénzforgalmat. Abban az arányban, ahogyan a rendelkezésre álló összegek visszatérnek a bankokba, csökkeni fog a pénzforgalom, amint hogy ez a folyamat már meg is kezdődött.

A pénz nem csak értékbecslő, hanem vagyonszállítási eszköz is. Minden ezer leiest egy vasuti szállítási vagonnal lehet összehasonlítani.

A teaurált és így a forgalomból kivont pénz ugyanannyi leállított és holtvágányra helyezett vagonnak felel meg.

A jó gazdálkodás alapján ezek helyére új vagonokat kell állítani. Különben az ország gazdasági nemcsak, hogy értéktelenül, nélkül maradnának, de ott rothadnának el, ahol vannak. A termelési és kereskedelmi szükségletek rendelkezésére bocsátott pénznek köszönhető, hogy aratni és exportálni lehetett. Az értékesített termékek helyett pedig az annyira szükséges arany deviza jön be az országba. Ha mégis úgy tűnik,

hogy nagyon sok pénz van forgalomban, az annak tulajdonítható, hogy

mindenki őrizkedik a hosszú lejáratu befektetésektől.

Azok a hibások, akik a pénzt teaurálva tartják és azután csodálkoznak, hogy miért nőtt meg a pénzforgalom? Csodák nincsenek pénzügyi téren. Ha kikerülnek azokat az okokat, amelyeknek szerzői azok, akik a pénzt kivonják a forgalomból és ismét a rendes forgalomba kerül a pénz, azonnal eltűnik minden káros hatás is.

Amint a betétek visszatérnek a bankokba, csökkeni fog a pénzforgalom.

Le kell tenni a jegybanknál a szabadforgalmi devizákat, ha a tőzsdén nem voltak értékesíthető

Tizenöt nap értékesítési határidő. A külföldi cégek képviselői tartoznak szerződéseiket bemutatni

A kivételből eredő és 70% erejéig tőzsdei eladásra szabaddá tett devizák ügyében a nemzetgazdasági minisztérium megszorgította az eddig is fennállott ellenőrzést, amikor elrendelte, hogy nemcsak a Nemzeti Banknak járó 30%-ot, hanem a szabadeladásra szánt 70%-ot is haladéktalanul le kell tenni a Nemzeti Banknál még azokban az esetekben is, amelyekben a 30% már le van téve.

A szabad devizák értékesítésére az új külkereskedelmi törvény mindössze 15 napot engedélyezett a devizák tulajdonosainak azzal, hogy ha ezalatt az idő alatt a tőzsdén el nem adták értékeiket, akkor azok

a Nemzeti Bank rendelkezése alá kerülnek és sokkal alacsonyabb hivatalos árfolyamon lesznek elszámolva.

Mint hogy az új kiviteli és külföldi fizetési engedélyek kiadása még nincs lebonyolítva,

a tőzsdén nincs vevő a kivitelből befolyt devizákra

és ebből kifolyólag a deviza tulajdonosok annak a kockázatnak vannak kitéve, hogy a rövid 15 nap alatt nem értékesíthetik devizáikat a szabadforgalmi áron, amivel a kivitelnél számoltak. Az új kormány hivatalba lépésétől határidő meghosszabbítást vártak. Ellenkezőleg azonban a minisztérium olyan közleményt adott ki, amely szerint a szeptember 17-ike előtt lebonyolított kivitelekkel eredő devizák értékesítésére megszabott határidő november 20-án lejárván,

minden ilyen ügyletből eredt devizát a hivatalos árfolyamon a szokásos 38% felár mellett át kell adni a Nemzeti Banknak.

A szeptember 17-ike után lebonyolított kiviteleknek, amelyeknél az új törvény értelmében 30%-ot már le is tettek a devizákból a Nemzeti Banknál, a szabad devizák 70%-ának értékesítési 15 napja november 25-ével elkezdődött és december 10-ével lejár.

Minden egyéb kivitelből eredt deviza teljes egészében és azonnal a lebonyolítást követően leteendő a Nemzeti Banknál és itt fogják külön választani az államot és a bankot illető 30%-ot, valamint a felhatalmazott bankok útján tőzsdén eladható 70%-ot. Az erre engedélyezett 15 nap a Nemzeti Banknál letétellel elkezdődik. Azok az exportőrök, akik a 30%-ot letették, ennek a rendeletnek a megjelenésekor kötelesek haladéktalanul letenni a további 70 százalékot is és ezentúl az értékesítésre engedélyezett határidő december 10-ével lejár.

Mind ezek a rendelkezések kétségtelenül siettetik

Az új 1940-es

MENDE

telepes és hálózati rádió

a kényelmes nyomógombos automata

Szenzációs! — Olcsó!

Rádió Scheiri

TEMESVÁR, I. Bul. Duca 5. Telefon 14

a legszigorubbán ellenőrzött deviza eladá hát a másik oldalon a behozatalra való igényt és ezzel a fokozottabb áru ellátást. A ság egyuttal

ki akarja zárni az esetleges magasabb árfolyamokra spekulálást,

ami természetesen csak akkor éri el az e közgazdasági lehetőséget, ha a kiviteli és tési engedélyek tényleg ugyanilyen

gyorsasággal és a piacra kerülő devizák szegének megfelelően kerülnek kiosztá

Összefügg ezekkel a miniszteri rendelkezések a külkereskedelmi hivatalnak az a felhívás lyet

az országban működő összes külföldi kértetekhez

intéztett hogy december 5-ig, keddig nyujts külföldi megbízó cégekkel kötött eredeti s seiket, illetve megállapodásaikat másolat nyal, illetve ha idegen nyelvű az irat, akkor fordításával. Bucurestiben közvetlenül a k kedelmi hivatal titkárságánál kell beadni ez iratokat, a vidékről ajánlott levélben kell e Oficiul Scheimburilor cu Străinătatea Sec Plătii címre Calea Victoriei 133 szám alá. Az iratokat a másolatokkal, illetve fordítások szehasonlításuk után visszaadja a hivatal.

— Előre haladtak a vetési munkálat curestiből jelentik: A földművelésügyi m riumhoz beérkezett jelentések arról szá be, hogy a hét folyamán az időjárás re alkalmas volt és nagy területeket be is v buzával. Igen sok helyen a tavaszi vetés készületi munkáit is megkezdtek, illetve ték azokat a munkákat, amelyek a kedv korábbi időszak következtében elmarad

— A rendelkezésre készült áru nem esik adási illeték alá. A pénzügyminisztérium a megkeresésére magyarázó körrendeletet a amely szerint munkavállalás alatt valamel kának idegen anyagból való elkészítését kell tehát a megrendelésre készített áru indóati jelleggel bír, de mint ilyen nem esik 1.4 szál illeték, hanem csak számlabélyegzési kötel alá, ha az eladó ipari vagy kereskedelmi Ez áll akkor is, ha a vevő nem kereskedő v ros, hanem magánember.

Csak 5 drb. fát és ócska ruhaneműt

kérünk a szegények részére. — Gyűjtőkocsikkal jövünk a jószívű adományokért, a Józsefvárosba vasárnap, december 3-án. — Kérjük adományokat készenlétben tartani. Katolikus Női Miskolc

Az Erdélyi Magyar Gazdasági Egylet közleménye

Kisgazdák állattenyésztéséről

növények és állatok a szabad természet-
raguktól tenyésznek. „Aki táplálja az ég
adait és felruhazza a mezők ilomát”, az
gondoskodik róluk és intézi szaporodásukat,
ők fennmaradását és továbbfejlődését.
Az eképpen szabadon tenyésző élőlények kö-
legéletrevalóbbak szaporodnak el és szo-
váki a gyengébbeket. Száraz éghajlat alatt
szarzságot leginkább tűrő növények, szigoru
idéken a fagyállók uralkodnak. A vándor-
madarak közül csak a jó repülők szaporod-
nak tovább. A ragadozók közül kivész a
kere szeműk fajtája. A növényevők közül a
szőzők kiseleztezik az álmos figyelműeket,
szűtőkat. Az állandó tenyész kiválasztás fo-
verseny, amelyben a díj: maga az élet és
szaporodás lehetősége.

A háziállatokat gazdájuk: az ember meg-
védi ettől a szigoru versenyzéstől. Ellensé-
gel elbánik ő maga. Megvédi őket a hideg-
gondoskodik eleségükről. Életcéljukat meg-
szatja. Nem magukért, hanem az emberért
élniök. Neki kell dolgozniök, növekedniök,
nyődniök, szaporodniök, tejet, gyapjút,
szírt szolgáltatniök.

Is hasonlóképpen van ez az ember gazdál-
lási körébe vont növényekkel is. Az önma-
tel felelős élőlények felelősségét az ember
át, aki őket szabadságuktól megfosztotta.

A tenyésztésbe vétel elején az ember köz-
ködése még nem jelent nagy különbséget a
szeti állathoz képest. Az első pásztor
csak egyóttartja, védelmezi és legelőről-le-
háta állatait, a csevevényeket kiseleztezi,
szűtőket meghagyja tenyészésnek.

Csak később kezdődik meg az istállók épi-
ta takarmánytermelés, az erősebb abrakolás
saka. Ezzel egyidejűleg olyan teljesítménye-
rezdenek kívánni az állattartók állataiktól,
reik a szabad tenyésztés korszakában elkép-
teletlenek lettek volna. Egy két-három má-
diszón nem tudna eleségről gondoskodni és
örasan áldozatul esne a ragadozó állatok
gyának. Egy harminc liter tejhozamu tehén
tudna mit csinálni a tejével és a magas tej-
mának megfelelő finom testalkatával hama-
áldozatául esne egy betegségnek, vagy el-
seinek.

Az állattenyésztésnek ebben a belterjessé
állapotában az állományok fennmaradását
vábbfejlődését új veszedelmek fenyegetik.
egségek, szaporodási képtelenség, testi
nytalanság, a kivánatos tulajdonságok átörö-
ben mutatkozó egyenetlenség és megbíz-
atlanság. Mindezek a bajok kétségessé tehe-
szókat az előnyöket, amelyek a belterjes áll-
tenyésztés magas teljesítőképessége révén,
s jól sikerült állatok útján elérhetőek.

A tulajdonságok átöröklésének tudománya
adunk eleje óta kezd kibontakozni és ma
sok dologban tisztán látnak az ezzel foglal-
zó szakemberek. És ezeknek az új ismeretek-
birtokában ugy a növény-, mint az állatte-
nyésztés a fejlődésnek új korszaka elé érkezett.

De hogyan használhatják fel a kisgazdák áll-
tenyésztése ezeket az új lehetőségeket? Ez a
kérdés érdekel most minket a legelsőben is.

A korszerű szakértelemmel vezetett állate-
nyésztés annál nagyobb sikereket érhet el, mi-
ny nagyszámú tenyészállattal dolgozhatik.
ben van a kisgazdák állattenyésztésének leg-
jobb nehézsége, de ebben lehet egyuttal leg-
jobb erősségei is.

Nehézséget jelent az a körülmény, hogy
egy kisgazda birtokában csak kevés állat
és ebből a kevés számból nincsen elég zing-
tőség a selejtezésre, nincsen elég valószínű-
sége arra, hogy a legjobbaknak itelt állatok jó
tulajdonságait utódaikra is át fogják örökíte-
ni. Nincsen elég alkalom a kísérletezésre, meg-
nyelésre.

A régi kisgazda-állattenyésztés akkor volt
keresnek mondható, amikor valahol egy közép-
terű színvonalban az állomány meglehetősen egy-
tettségűt tudott elérni. Milyet azonban eb-
tettségűt az egyetlen állományban egyes kiváló, a
sőbbtől sokban eltérő egyedek tüntek fel: egy-
ttal megfityelhetőek voltak az elfajzás jelenségei
Nem volt, aki a szakszerű tenyésztés munká-
t a kezében tartsa, az egyes kiváló eredmén-
vet állandósítsa, a feltűnedező káros rendelle-
ességeket kiküszöbölje.

Érre a feladatra sokáig csak azok a nagy
győzők voltak képesek, melyekben rendel-
ésre állott ugy a tenyészállattalómány nagy szá-
na, mint a tenyésztet vezetéséhez nélkülözhetet-

Aranyért ellen Goedecke féle Anusát!

len szakértelem és gyakorlat és az a tőke, mely-
nek hiányában új, értékes tenyészállatok be-
szerzése, az állatok szakszerű tartása és takar-
mányozása nem vihető keresztül.

Már kisebb közgazdaságokban, amelyek
csak kevés számú apaállatot tarthatnak, ame-
lyeknek tökéreje szerényebb és amelyekben a
vezető munka oly sokirányú, hogy az egyes
üzemágakra nem jutnak elegendő idő, figyelem
és szakképzettség, a tenyésztés nehezebben ér-
heti el a fejlettségnek a jól vezetett nagybirto-
kéhoz hasonló fokát.

A kisbirtok állattenyésztése még nehezebb
helyzetben van, hiszen a kisgazdák még keve-
sebb állattal, még szerényebb tőkével és még ki-
sebb szakértelemmel dolgoznak.

Csakugyan így van ez, ha az egyes kisgaz-
dákat külön-külön nézzük. De legott megválto-
zik a helyzet, ha céltudatos akarattal egy testü-
letbe tömörült társaságot képeznek. Akkor mint-
egy varázsütésre, együtt van a nagy létszámú
tenyészállattalómány, a tekintélyes tőke és a ve-
zetésre képes korszerű szakértelem.

A népies állattenyésztő társulatokra gondo-
lunk, amelyekben egy-egy nagyobb község, vagy
több községből álló vidék egy céltudatos, szak-
szerű vezetésnek rendeli magát alá, hogy érté-
kes tenyészállatok beszerzésével, a fejlődés és
teljesítőképesség állandó nyilvántartásával, a
származási törzskönyvek vezetésével, az egyes
állatok jelzésével, hiteles törzskönyvi lapok ki-
állításával, betegségek elleni védekezéssel, te-
nyészállatvásárok és kiállítások rendezésével
gyorsan és biztosan érhesse el a fejlődésnek azt
a fokát, amelyre a magában dolgozó kisgazda
talán soha, vagy legfeljebb csak hosszú idő ke-
serves csalódásai árán juthat el.

Ennek a módszernek életrevalóságát fénye-
sen igazolják a magyarországi évenként tartott
tavaszi tenyészállatvásárok, amelyekben a népies
állattenyésztés színvonala rohamosan közeledik
a nagybirtokok szintjéhez.

Az EMGE egyik legfőbb célja az, hogy a
kisgazdák számára a nagy gazdaságok előnyeit a
szervezkedés útján megszerezni segítsen. A
termelés, értékesítés, fogyasztás terén egyaránt.
Ennek a törekvésnek megvalósítására leghálá-
sabb alkalom gyanánt kínálkozik az állattenyésztés
üzemága. Tartsuk hát napirenden ezt a teend-
őnként és a legelső adandó alkalommal szervez-
kedjünk meg ebben az irányban is.

== Terménykivitelünk számokban. A nem-
zetgazdasági minisztérium statisztikája szerint
október hónapban szemes terményekből, hüve-
lyesekből és olajmagvakból összesen 157.584
tonnát szállított Románia a külföldnek, 21.359
tonnával többet az előző szeptember hónapnál.
Az év tíz hónapja alatt együtt ez a kivétel
1.565.668 tonna volt és lényegesen több lehetett
volna, ha a háborús helyzet a tengeri kereske-
delmet nem korlátozta volna. Október hónapban
összkivitelünk felénél többet Németország vett
át, 80.287 tonnával, Anglia 24.694 tonnával, Bel-
gium 19.226 tonnával vásárolt és szállított el. Az
egész tíz hónapos időszak alatt az 1.565.668 ton-
na összkivételből Németország első helyen állva,
440.655 tonnával vett át, Anglia 313.875, Olasz-
ország 255.675 tonnával és fokozatosan kisebb té-
teleket a többi állam. Franciaország a kimuta-
tásban 16.065 tonnával szerepel. A terményki-
vitel októberi tételei között a vezető szerep a bu-
záé, 80.947 tonnával, árpa 22.045 tonnával. Igen
jelentékes a tavaly még keveset jelentett szója-
bab tétele, 29.958 tonnával. Egyes termények ki-
vitele már októberben is be volt tiltva, mint pl. a
zabé, azóta a bab, az árpa és az olajos magvak
nagy részének a kiviteli is tilos és a novemberi
statisztikában ezeknél erős eltolódás fog mutat-
kozni az előző évhez képest.

(=) Továbbra is élénk a kereslet a bánsági
gabonapiacra és így az üzleti forgalom is megnö-
vekedett. A piaci árak a következők: Búza 460,
ötengeri, 420, újtengeri, morszolt, 350, korpa 320,
új zab 430, muharmag 500, tökmag, új árú, 1200,
tavaszi árpa 450 lei százkilónként. A lóheremag 36
lei és a lucernamag 57 lei kilónként.

— Az árkalkulációnál a tört számokat a ke-
reskedő javára kerekítik ki. Az elsőrendű köz-
szükségleti cikkek árkalkulációjával kapcsolato-
san a nemzetgazdasági minisztérium úgy dön-
tött, hogy amennyiben az árak kiszámításánál
tört számok is előadódnak, ezeket mindig a ke-
reskedő javára, felfelé kerekítik ki.

SPORT

Ma lesz Temesvárott a nagyszabású városközi asztali teniszverseny

Ma, vasárnap bonyolítja le a gyárvárosi
Katolikus Ifjúsági Egyesület rendezésében
nagyszabású városközi asztali teniszversenyét,
amelyen Temesvárról a rendező egyesület gár-
dáján kívül az IOGT, a Kadima, a III. kerületi
FC és a Vulturii játékosai, Erdélyből pedig az
aradi Hakoah és az SGA, a szatmári CFR, a
nagyváradai Makkabi játékosai vesznek részt. In-
dulnak a versenyen még a resicai SSMR és Zsom-
bolya válogatott versenyzői is. Az erdélyi játé-
kosok közül Giurgiu országos ifjúsági bajnok,
Ponta volt bajnok, Campian, Váradai, Spitz, Stei-
ner, Robicsek, Weisz, Glantz, Fischer, Jávor és
Bernát ugy az országos bajnokságban, mint a
külföldi versenyeken is sikerrel szerepeltek. A
játékosok küzdelmének érdekességét fokozni
fogja az is, hogy a férfi-egyes győztese értékes
és szép kiviteli kupát kap. A temesvári versen-
zők egymás elleni küzdelme vasárnap reggel kez-
dődik, míg a városközi versenyre délután két
órai kezdettel kerül sor. A versenyt az Ifjúsági
Egyesület gyárvárosi Tigrului-uccal helyiségé-
ben rendezik. A verseny iránt élénk érdeklődés
mutatkozik és előreláthatólag nagyszámú közön-
ség fogja a küzdelmeket végignézni.

A Ripensia—CANT mérkőzés ma délután lesz a Banatul pályán

A nemzeti bajnokság utolsó őszi forduló-
ján a Ripensia és a CANT csapatai kerülnek egy-
mással szembe, hogy eldöntésük, melyik a jobb
csapat. A derbimérkőzésre mindkét csapat nagy
előkészületeket tett, mert a győztes megelőzi a
vesztést és jobb helyzetben kezdheti majd meg
tavasszal a bajnoki szezont. A mérkőzés, amely
a Banatul-pályán délután fél háromkor kezdő-
dik, heves és érdekes összecsapásnak ígérkezik.
Temesvárott ma ez lesz az egyetlen futballmér-
kőzés és így előreláthatólag nagyszámú közön-
ség jelenik meg a pályán, hogy a két csapat küz-
delmét megtekintse.

CORSO - moziban

A fehér karnevál

(ICE FELLIES.)

Egyike a legnagyobb Metro-Goldwyn filmeknek.
Káprázatosan szép kiállítású film, ragyogó
korcsolyaszámokkal.

Joan Crawford James
Stewart és Lew's Stone

Elbűvölő, zene, elegancia, hangulat.
A legújabb Metro-Goldwyn-híradó.
Vasárnap 11 órakor matiné.

A Sport és Kritika ünnepi száma

Hétfőn reggel jelenik meg a Sport és Kritika ezredik, ünnepi száma. A tizenkét oldalas sportlap a sporteredmények kivül érdekes sportcikkekkel közöl az egyes csapatok működéséről, színes beszámolókat ad a futball utolsó nyolc évéről. Ezenkívül harminckét oldalas ingyen mellékletet nyújt a közönségnek, amely nagyon sok olvasnivalót talál ebben.

Sporthírek mindentelől

Az FC Ploesti Törökországba kapott meghívást. A kitűnő ploesti csapat meghívást kapott karácsonyra Törökországba, ahol két barátságos mérkőzést játszana le. A román csapat vezetősége eddig nem válaszolt a meghívásra, de abban az esetben, ha a szövetség engedélyezi a kiutazást, úgy az FC Ploesti elfogadja azt.

A szövetség engedélyezi a klubcsapatok keleti portyáját. Tekintettel arra, hogy több klubcsapat azzal a kérelemmel fordult a szövetséghez, hogy engedélyezze az illető csapatok keleti portyáját, a szövetség nem zárkózott el a kérelem elől, így a román csapatok eleget tehetnek a meghívásnak.

Si-felszerelések, Brett-lik, cipők, Windjacke
A. M. Müller



Timisoara, I., Str. Solderer 11.

Palesztina sem fogadhat román csapatot? Ismeretes, hogy Egyiptom lemondta a román válogatottal tervezett mérkőzését. Ennek ellenére a román szövetség nem mondott le arról a reményéről, hogy sikerül nyélbeütnie a válogatott keleti portyáját. A szövetség arra is el van készülve, hogy most Egyiptom lemondása után Palesztina is kijelenti, hogy nincsen abban a helyzetben, hogy fogadhassa a román válogatottat.

Engedélyezték a román asztali teniszjátékosok budapesti játékát. A magyar asztali teniszszövetség meghívta a román játékosokat is a Budapestre lebonyolításra kerülő asztali teniszversenyre. A román szövetség engedélyezte a játékosok kiutazását, így a román játékosok is résztvesznek a magyarországi versenyeken.

RÓZSASZÜRET

IRTA: LIGETI ERNŐ

Az alattomos és egyben szentimentális gondolatoknak ezt a szövődékét azonban most is eltakarja az alázatos szolgáló tekintet, amely a beteg arcába pillantott. Montfleury idegesen simított a szakállas arcát és mialatt beszélt, száraz ajkait a nyelvével nedvesítette.

Darier most megpendítette, hogy beszélni kell a jövőről is... Amiről már szó volt, sürgősen új gyártmányokat kell forgalomba hozni, mert ha így tart, a tavasszal esetleg átmeneti nehézségek lesznek. Valami újat kell kitalálni, amely egy csapásra eldönti a Montfleury-cég járvára az illatszervergenség marnei frontját.

Montfleury felkötözkölt a párnára és figyelmesen nézte az arcot, amelynek titkaiba mindig szeretett volna behatolni.

— Mire gondolsz? — kérdezte.

Darier a különböző papirlapokat gondosan összehajtogatta és letette a székre maga mellé.

— Cótty volt az első, aki forradalmat csinált a parfümgyártásban azzal, hogy legjobb gyártmánya közé bevezette a szintetikus illatszert. Azóta valamennyien ezt csináljuk, mert olcsóbb. A mi gyárunk csak igen kis százalékban használ valódi esszenciákat, holott — most megakadt, mert Isabel arca kimozdult a zöld ernyős villanyfényéből és tekintete érdeklődéssel szegződött rá. — Vissza kell térni a tiszta kivonathoz. Kell alkotni egy új Vera Violetta, vagy egy Otielle Fanet, vagy nem tudom mit, de ne legyen benne más, csak tiszta esszencia. És azután ütni a nagydobot... Aki meg tudja állapítani, hogy mi más is alkalmazunk, mint a legtisztább rózsalaajat, annak fizetünk ennyit és ennyit... Pompás reklám! Ez lesz a mi ellenforradalmunk!

— És hogy győzi pénzzel?
 — Erre is meg vannak a magam tervei.

A magyarországi ifjúsági labdarugójátékosok téli edzőtáborban. A magyar labdarugósövetség elhatározta, hogy összesen 350 ifjúsági labdarugójátékost téli edzőtáborba hív egybe, ahol a fiatal játékosok állandó orvosi felügyelet alatt lesznek. A szegényebbeknek biztosítják az ingyenes ellátást is. Miután az edzőtábor elméleti része az új stílus kialakítását tüzte ki feladatává, valószínűleg igen nagy eredményt ér el és az ifjúsági játékosok közül nem egyet a magyar válogatott is használni tud majd.

Jugoszlávia szeretné megrendezni a jövő évi asztali tenisz világbajnokságokat. Az asztali tenisz világbajnokságok megrendezésével mint ismeretes nemzetközi szövetség Franciaországot bízta meg, ez azonban a háború miatt visszaadta megbízatását. Helyébe most a belgrádi szövetség jelentkezett és arra kérte a nemzetközi szövetséget, hogy a világbajnokságok megrendezését engedje át Jugoszláviának, mely azt Zágrábban tartaná meg.

Rádió

VASÁRNAP, DECEMBER 3.

Bucuresti. Rádió Románia és Rádió Bucuresti. 9.45: Istentisztelet közvetítése. 11.15: A rádió szalonzenekarának hangversenye. 13: Időjelzés, vizálasjelentés, sport és vegyes hírek. 13.15: Hangverseny hanglemezekről. 14: Rádió újság. 14.20: A hangverseny folytatása. 14.50: Előadások, művészeti és kulturális hírek. 15: Mezőgazdasági hírek és tanácsok. 15.15: A falu órája. 16.15: Katonai előképzések órája. 17.15: A Munka és jókedv mozgalom órája. 18.15: Időjelzés, időjárásjelentés. 18.17: Katonazene. 19: A Hét. 19.15: Mai táncok hanglemezeiről. Rádió Románia. 19.48: Magyaranyelvű hírek. Rádió Bucuresti. 19.48: Tánclemezek folytatása. Rádió Románia és Rádió Bucuresti. 19.58: Sporteredmények. 20: Sadoveanu Mihail előadása. 20.15: Erdélyi népdalok. 20.45: Rádió újság. 21: Szindarab előadás. 21.50: Könnyű zene hanglemezeiről. 22.10: Rádió újság és sporteredmények.

Budapest I. 9: Hanglemezek. 9.45: Hírek. 11: Református istentisztelet. 12: Egyházi ének és szentbeszéd. 13.20: Időjelzés, időjárásjelentés. 13.30: Budapesti Hangverseny Zenekar. 14.45: Hírek. 15: Hanglemezek. 16: A Földművelésügyi Minisztérium rádióelőadásorozata. 16.45: Katonazene.

Olcsó és kiadós TŰZELŐANYAG



„Korona“ jelzéssel. Központi fűtéshez, vas- és cserépkályhákban, stb.

tartós meleget a

Kapható minden szakmabeli tüzelőanyagkereskedőnek. Felvilágosítással szolgálnak.

PETROSANI S. A. R.

vezérképviselője. Telefon: 24-0. C. CINGHITA, Str. Mircea Vodă

17.30: „Mikó Imre városa“. Előadás. 18: Hírszlovák és magyar-orsos nyelven. 18.15: Cigányzene. 18.55: Előadás. 19.25: Orbán Sándor éneke. 19.55: Vidám csevegés. 20.15: Hírek. 20.25: Szólóműs. 21: Sporteredmények. 21.10: Közvetlen Fővárosi Operettszínházról. „Pozsonyi lakom.“ Operett három felvonásban. 22.10: Hírek. 23.40: Időjárás és hírek német, olasz, angol, francia nyelven. 24.25: Cselényi József éneke. **Budapest II.** 12.15: Hanglemezek. 16.05: Katonazene. 19.55: Dalárhangverseny. 20.30: „A karc“. Előadás. 21: Hírek. 21.20: Szólóműs. 21.45: „Halottak országa“. Előadás. 22.15: Hanglemezek.

HÉTFŐ, DECEMBER 4.

Bucuresti. Rádió Románia és Rádió Bucuresti. Időjelzés, vizálasjelentés, háztartási és egészségügyi tanácsok. 12.10: Déli hangverseny. 13: Időjelzés, sport és vegyes hírek. 13.30: Hanglemezek. 14: Rádió újság. 14.20: Változatos zene. 15: Előadások, művészeti és kulturális hírek. Rádió Románia. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19: Irodalmi krónika. 19.17: Énekhangverseny. 19: Magyaranyelvű hírek. Rádió Románia és Rádió Bucuresti. 20: Az új polgári törvénykönyv előadása. 20.15: Tánczene. 20.45: Rádió újság. A Tánc története, zenekari hangverseny. 22: met énekesek hanglemezeiről. 22.10: Rádió újság sporteredmények. 22.30: Énekari hangverseny. 22.45: Könnyű zene hanglemezeiről. 23.45: Francia, német, angol és olasz nyelvű hírszolgálat.

el nézett, számolt. Azután megint visszahajlott.

Kivihetetlen a terv! Maradjunk meg csak bromdimitrónál, butilkilnál, kumarinnál! Csak homológokkal dolgozhatunk — legyini a kezével csüggedten.

Isabel ismét vakmerően beletoknyeleskedett — Dairernek van igaza, néhány év óta semmit se hozott ki a cég. Folytonosan csak az újlyánkat ismételtgetjük, holott ez a parfümök a szobában jó, ha kiviszed az utcára, a szobában elerőtlenedik, vége az egésznek. Tiszta katonát beszerezni azonban a mai magas árak iránt igen nehéz. Valóban, nem küldhetünk irredicciókat Tibetbe pézsmazók után. De a bromdimitro, butilkilol.

Dairernek lecsétt az álla. Montfleury, nem el volt csigázva a sok beszédétől, tervezgetés most egyszerre felkapta a derekát.

— No nézd csak...
 — Hát persze. Bromdimitro, butilkilol... Nem bícsaklott bele a nyelve. Talán mott volt még valami szokatlant, tudományosat, elképesztőt, ha Montfleury le nem int.

— Elhallgatsz... Ne is folytasd tovább, mert úgy is belesülész. Elolvastál néhány írfirkát, beváltál néhány műszavat, elmondtam, amit tudsz, de mi minden van, amit nem tudsz? Nos, mit szól hozzá, Darier?

Dairer elkezdett hápogni. Nem hitt a fiának.

— Meg vagyok lepve, Isabel kisasszony! Isabel szeme nevetett.

— Ebből láthatják, hogy komolyan késelődöm, hogy dolgozhassak majd a gyárban.

— Ez nem a te dolgod, a szakemberek dolga — zsörtölődött Montfleury, de olyan erőteljesen, hogy beillett volna büszkélkedésnek is: ime én leányom!

— De ne beszéljünk erről — separt le telen minden tervet. — Maga is, Darier, ha jön békében az ötleteivel... Végezze csak

Most ismét elhallgatott, hogy vajjon közzölje-e a tervét, vagy egyelőre rejtse véka alá, de amikor Isabel felállott és testének rugalmas hordozásával az ágyfőhöz lépett, Darier diadalmasan folytatta:

— Meg fogjuk vásárolni Bulgária egész rózsatermését. Ha idejekorán lecsapunk, a versenytársak ebben az évben egy centigramm otájt se fognak kapni és akkor úgy diktálhatjuk az árakat, ahogyan nekünk tetszik.

Montfleury nevetett:

— Fellengős ember maga, Darier. Elmegy talán minden kisültetvényeshez és külön megalkuszik velük?

— Dehogyan is... Az egészséget meg fogja kapni egy kézbe. Az az egy ember ura az egész termésnek.

— És ki az az ember?
 — Én azt most nem mondok meg önnek Montfleury úr, gondolkozzék rajta és ha úgy találja, hogy még sem ostobaság amit mondok, akkor visszatérünk a dologra.

— Mi a véleménye, Isabel kisasszony? — fordult most Isabel felé és szemét szokatlan bátorsággal tágra nyitotta, abban a hiszemben, hogy így többet markol meg Isabel ragyogó látványából.

— Azt hiszem, Darier úrnak igaza van. Montfleury most idegesen a homlokát dörzsölte a kezével és hangja megerősödött.

— Bizonyos, hogy valamit kell csinálni. Éppen nekem volt mindig az elvem, hogy amit a piacra dobunk ki, annak elsőrendűnek kell lenni. Meg kell beszélni a dolgot Broucarddal, ő a vegyész, semmit sem szabad elhamarkodni. — Lesoványodott, fekete-észes szakállas arcát, amely most gubbasztó, öreg kutyára emlékeztetett, rátamasztotta a könyvékre és töprengtet.

— Valami jó egyveleget kell kigondolni. Jázmin, rózsá, ámbra, iris, mind benne legyenek. És ezeket letombitani színezőgyárral... A mellekverékeket téli illatnak, a durt tavaszra.

Lelkesedett, előbbre rugta a paplant, maga

Vérbetegség és azok következményei

**Bőrbetegség — Vérkeringési zavarok
Viszértágulás és nagyfoku érlemeszesedés**

A mai fázis életünkben, amikor gyorsan eszünk, amikor az ember túlterheli magát, ritka, hogy a salaklerakódások ne gyűljenek össze az izmok és idegrostok között, ugyanakkor ne szűkíték meg a véreket, megnevelve a tagokat és megmérgezve a vért.
Az Urodonnal a székrekedési mérgezés, zsíradék, azalsav, cholesterin, huygsv, kiméletlenül kitakarodik.
Az Urodonnal a szervek meg vannak védve a vértágulástól és azok működésére nem hat zavarólag.



URODONAL

MEGTISZTITJA A VÉRT

KAPHATÓ GYÓGYSZERTÁRKBAN ÉS DROGÉRIÁKBAN

CHATELAIN KÉSZÍTMÉNY, MEGBIZHATÓ MÁRKA



Molotov válik — mert feleslegesen ellenzi külpolitikáját

Baselből jelentik: Moszkvai lapjelentés szerint ott Molotov válaszáról beszélnek. Molotov asszony, a külügyi népbiztos felesége a lázati ipar népbiztos volt. Egyesek túllik, hogy zsidó származású és elkéseredetése a nemzeti szocializmusnak és a szovjetmány jelenlegi külpolitikájának. Annyi bizonyos, hogy az utóbbi időben Molotov sehol sem találkozott a feleségével.

Nagy robbanás egy budapesti gyárban

Budapestről jelentik: A Kőbányai-ut Haber és Sigmund-féle acél- és fémáru gyárában szombaton délután borzalmas robbanás történt. Az egyik munkateremben egy oxigén-tartály robbant és a hatalmas detonáció kiütötte az épület valamennyi ablakát. A teremben 7 ember dolgozott, akik közül 41 megsebesült sérülése életveszélyes. A robbanás után lettek megállították a gyárat. Eddig még nem állapították meg a robbanás miként keletkezett.

APRÓ HIRDETÉSEI

Az 1938. júl. 18-án megjelent 69094. sz. miniszteri rendelet alapján apróhirdetési áraink a következők: álláskeresés, elveszett tárgyak, eltűnt szemfűrdő a gyógyhely hirdetése szavankint egy leu. Levelezés és Házasság nem közölhető, minden más rovatban szavankint kettő leu. Legkisebb apróhirdetés szövege. Az apróhirdetések díja előre fizetendő. — Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Bratianu 3. II. kerület: Popoviciák, Piata Badea Cărtan 8. — Kardos-trafik, Piata Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerület: Flauder-trafik, Piata Băneasa 1. IV. kerület: March-trafik, Piata Kúttil. — Nógrády-trafik, (Corso mellett). — Schmidt-trafik, Piata Dragalina 6. Telefon 45—06. — Vitteke-Bul. Carol 54. — Galgóczy-trafik, Strada Bratianu 15/a. Telefon: 45—13.

Allást keres

Perfekt magyar, német gyors és géprőnő önálló levelezőnő, több éves gyakorlattal alkalmazást keres. Ajánlatok „Szorgalmas” jellegre kéretnek. 1518

Alkalmasság

Perfekt varrónőket felvesz Helyszalon Bulev. Regele Ferdinand, Palace-ház. 1320

Lakás

Modern egyszobás, konyhás szuterénlakás a Dóm-templom közelében, azonnalra kiadó. I. Str. Aurel Popovici 10 (a Bulev. Tache Ionescu keresztülcája.) 1869

Adas-vétel

Kézpénzért veszek perzsaszőnyeg, ékszer, brilliánt, ezüstöket és antik tárgyakat. Sternberg I., Str. Mercel I. 970

Jókarban lévő férfi-téli kabát eladó. Megtekinthető délelőtt 10 óráig este 6 óráig. I. Str. Eminescu 1. I. emelet 4. Schmidt. 1514

Malom Diesel, vagy szivógázmotorral prima épületekkel, konkurencia nélkül, jó vidéken 2 millióig megvételre keresetlik. Részletes ajánlatok „Kész pénz” jellegre a kiadóba kéretnek. 1505

Eladó használt zsírbődön 25 kgr. 100 lei, fehér vasmosó 200, madár kalitka 80, hegedű (vonó nélkül) 300, 38-as hócipő 100 leiert. Megtekinthető hétköznap fél 2—2-ig. Vasárnap egész délelőtt. Cím a kiadóban. 1507

Eladó Simion Barnutiú 12 számú ház. Bövebet II., Str. Geneva 9 alatt. 1515

Jókarban lévő használt zongora megvételre kerestetik. Cím a kiadóban. 1516

Gyermekkosci modern, fekete teljesen jókarban eladó. III. Piata Crucii 2 ajtó 4. 1519

Villanykályha és villany-resó jutányosan eladó. Radocsay II., Str. Abrud 5. 1676

Külföldi

Tőkések figyelmébe! Biztos alapra fekteti be 150.000 lei tőkéjét az, aki résztvesz egy komoly vállalkozás finanszírozásában. Tőke és havi 2.500 lei jövedelem biztosítva. Közreműködés nem szükséges. Ajánlatokat, „Nemes verseny” jellegre alatt továbbít a kiadóhivatal. 1678

Nőtlen úriembert kevesek birtokom vezetésére, más vállalkozáshoz készpénzzel hozzájárulok, miután én is munkaszerező független nő vagyok. Felvilágosítást ad: Bizony. információiroda Timisoara. IV., Vacarescu 11 szám. 1461

Azonnalra kiadó a Belvárosban a főposta mellett fekvő, 2 szobából álló, tágas és világos irodahelyiség. Cím a kiadóban. 1517

Modern románcozott, csempével kirakott és fekete takaréktűzhelyek olcsón és garantált minőségben kaphatók a készítőnél. Niktelezést vállalok

Faragó Stefan
Temesvár, IV. Janču Vacarescu 5.

Amíg a készlet tart **divatos hócipőket, eszímákat és galoecnikat** férfii, női és gyermek nagyságban dacára, hogy az árak ezen évben a duplájára emelkedtek, a tavaiyi olcsó árban árusítjuk. Olcsó áraink kirakatunkban megtekinthetők

ARENA GUMIPAR Traian híddal szemben

Tűzifa olcsó és jó minőségben **Klein** fakeskedés, Timisoara IV., str. Gării 3. Telefon: 29-32

BÉLYEG nagy választékban. Olcsó árak! Eladás, vétel, csere.

ARTA
Timisoara, E. de Savoya II.

Moderna takaréktűzhelyek kiváló minőségben. **Alkandó rektör románcozott és fekete tűzhelyek**

KALMAN DEZSO speciális takaréktűzhelyüzem Timisoara IV. Bulev. Carol 40.

A CFR magazin december 7-én, reggel 9 órakor a IV. kerületi állomáson **elárverezzi** a talált tárgyakat.

December 1-től a **BARUL la MOS NICUBA** **Casino**

Teljesen új — világvárosi műszaki szenzációs válogatott számok

Porcellán és üveg ár valamint modern bútor olcsón vásárolhat **L. Schmidt n. Schust** cégnél
Temesvár I. Str. Lonovics 3. sz. r. k. püspöki palota bejáratával szemben

SZENZÁCIÓS UJDONSÁGOK KARÁCSONYI ÉS ÚJÉVI AJÁNDÉKOKBAN még nem létezett olcsó árakon

Pollák Károly papir- és játékküzetében, Temesvár, IV., Piata Dragalina. Nagy választék babakülönlegességekben és Mikulási ajándékokban.

Fehér és virág takaréktűzhelyek és székelykályhák újból kaphatók

Junginger
II., Strada Timocului I.

Fülkey II kerület, strada 3 August 25 szám a legmodernebb női, férfi és gyermek készítés vállalkozás

CIPŐK javítások pontosan és olcsó